Руководство по монтажу

Side-by-Side

RUS

211009 **7082664 - 02**

SBS ...

LIEBHERR

Содержание

1 Общие указания по технике безопасности 2

2 Габариты для установки..... 2

3 Монтаж "бок о бок"..... 2

Изготовитель постоянно работает над дальнейшим развитием всех типов и моделей. Поэтому мы рассчитываем на понимание в том, что мы оставляем за собой право изменять форму, оборудование и технику.

Чтобы познакомиться со всеми полезными возможностями данного нового устройства, пожалуйста, прочитайте внимательно указания в этом руководстве.

Данное руководство действительно для множества моделей, поэтому для конкретной модели возможны некоторые отклонения. Разделы, относящиеся только к определенным устройствам, помечены знаком "звездочка" (*).

Указания о выполнении действия помечены знаком ▶, результаты действия – знаком ▷.

1 Общие указания по технике безопасности

⚠	ОПАСНОСТЬ	обозначает непосредственную опасную ситуацию, которая, если не будет устранена, приведет к смерти или тяжелым травмам.
⚠	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	обозначает опасную ситуацию, которая, если не будет устранена, может привести к смерти или тяжелой травме.
⚠	ОСТОРОЖНО	обозначает опасную ситуацию, которая, если не будет устранена, может привести к травмам легкой или средней тяжести.
	ВНИМАНИЕ	обозначает опасную ситуацию, которая, если не будет устранена, может привести к повреждению имущества.

	Указание	обозначает полезные указания и советы.

Важно соблюдать директивы и указания настоящего руководства, чтобы устройство было правильно установлено и работало. Прежде чем устанавливать устройство, прочитайте и осознайте всю информацию из настоящего руководства.

2 Габариты для установки

бозначение устройства	Высота A (mm)
SBS(es) 6352	1664
SBS(es) 7252	1841
SBS(esf) 7212	1841
SBSes 7155	1841
SBSes 7253	1841
SBSes 7353	1841
SBS 7262	1841
SBSes 7263	1841
SBSes 7273	1841

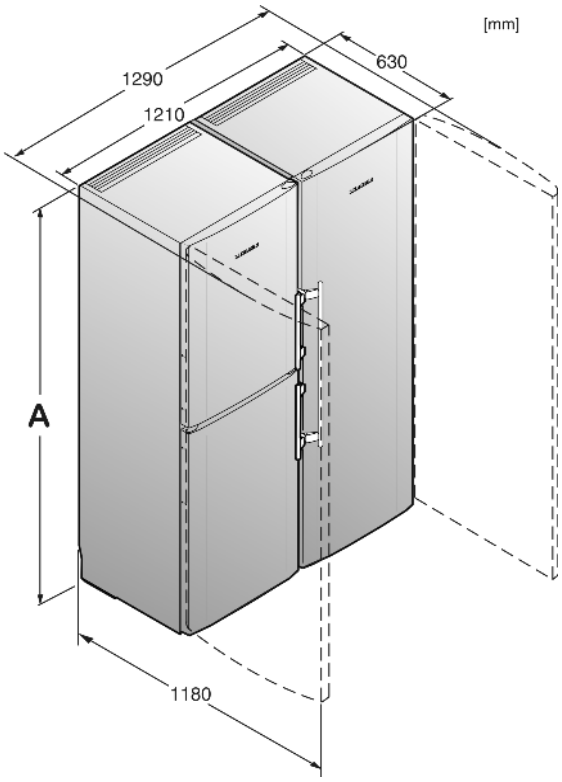


Fig. 1

3 Монтаж "бок о бок"

Установите морозильник или устройство с морозильным отделением слева, если смотреть спереди. В этих устройствах правая боковая стенка обогревается во избежание образования конденсата.

Все крепежные детали входят в комплект устройства.

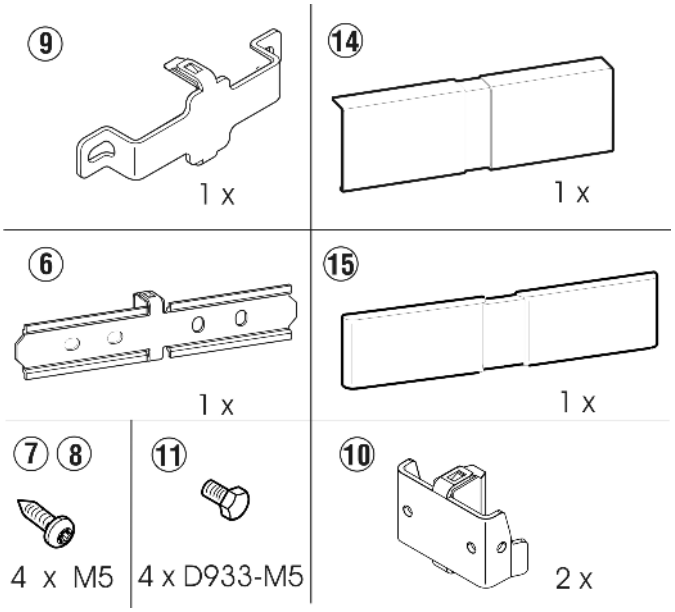


Fig. 2

Убедитесь, что подготовлен следующий инструмент:

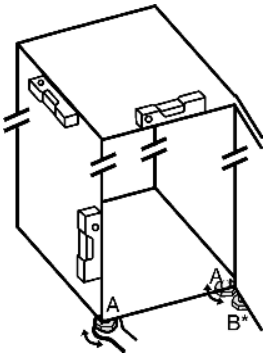
- ❑ Уровень
- ❑ Аккумуляторный шуруповерт
- ❑ Отвертка Torx 25
- ❑ Гаечные ключи на 19 и 8

❑ Насадка на 5

▶ Снимите всю защитную пленку с внешней стороны устройства.

▶ Полностью вкрутите регулируемую опору B* спереди на обоих устройствах.

▶ Каждое устройство по-отдельности выровняйте с помощью уровня.



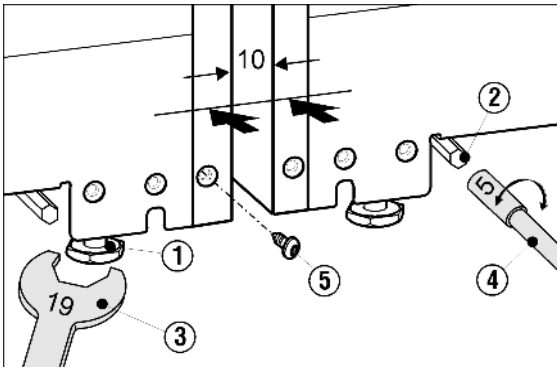


Fig. 3

▶ Сдвиньте оба устройства так, чтобы они находились на расстоянии 10 мм друг от друга, а передние их части находились на одной линии.

▶ Выровняйте устройства с помощью передних регулировочных опор *Fig. 3 (1)* (гаечный ключ на 19 *Fig. 3 (3)*), а также юстировочных осей *Fig. 3 (2)* задних регулировочных опор (насадка на 5 *Fig. 3 (4)*). Для точного выравнивания используйте уровень.

Указание

▶ Верхние поверхности устройств должны находиться на одинаковой высоте и в одинаковом положении. Только в этом случае можно обеспечить безукоризненную посадку крышек.

▶ Комбинацию устройств разрешается перемещать лишь после прочной установки всех крепёжных уголков.

▶ Если ваше устройство оснащено предварительно смонтированным винтом *Fig. 3 (5)*: перед началом монтажа SBS выкрутите винт.

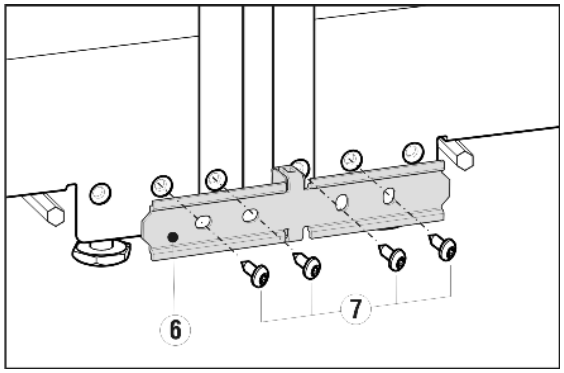


Fig. 4

▶ Сведите устройства вместе или повторно выровняйте их и при помощи винтов *Fig. 4 (7)* из комплекта прочно прикрутите крепежный уголок *Fig. 10 (6)*.

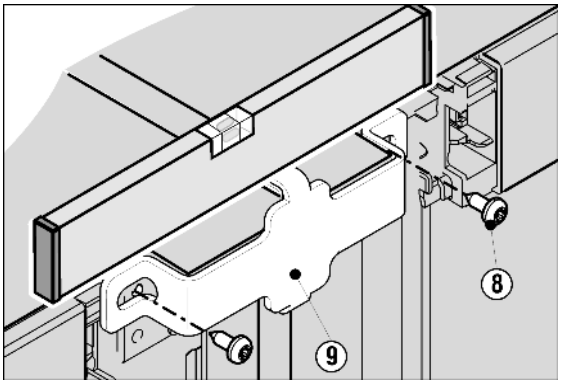


Fig. 5

▶ Сведите устройства вместе или повторно выровняйте их и в это время с передней стороны, сверху прикрутите винтами *Fig. 5 (8)* большой крепежный уголок *Fig. 5 (9)*. При необходимости проделайте отверстия или используйте аккумуляторную отвертку.

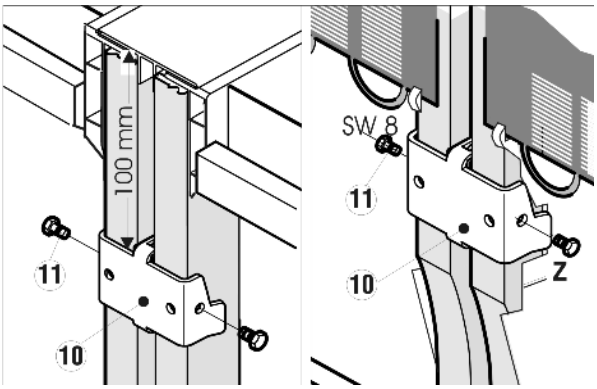


Fig. 6

▶ С обратной стороны сверху и снизу следует установить широкие крепежные уголки *Fig. 6 (10)*.

▶ Сместите верхний крепежный уголок вверх на расстояние до 100 мм от верхнего края.

▶ Нижний крепежный уголок вставьте в соответствующий вырез (Z).

▶ Затем оба крепежных уголка *Fig. 6 (10)* прочно затяните с боков с помощью винтов с шестигранными головками *Fig. 6 (11)*.

Указание

▶ Во избежание вибрационного шума не допускайте контакта уголков или винтов с расположенными сзади трубками!

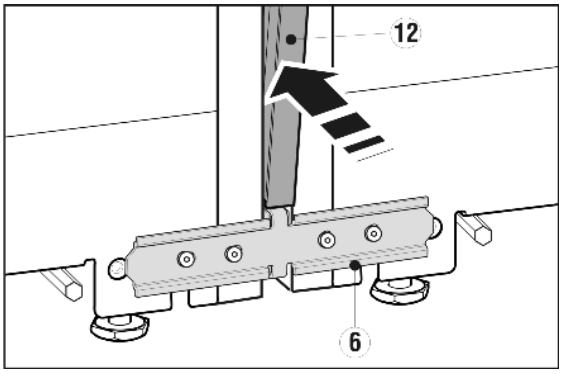


Fig. 7

Перед установкой сведите обе перемычки планки из нержавеющей стали *Fig. 7 (12)* вместе по всей длине. Так планка легче войдет в зазор. Для вдавливания планки используйте мягкую ткань, чтобы не допустить образования вмятин на ее поверхности. Планку следует вдавливать аккуратно и прямо, чтобы получить оптимальное соединение.

RUS

Монтаж "бок о бок"

- Вдавите длинную планку из высококачественной стали *Fig. 7 (12)* в вертикальную щель на передней стороне: Обратите внимание, что планка опирается на крепежный уголок *Fig. 7 (6)*.
- Снимите защитную пленку с планки из нержавеющей стали.

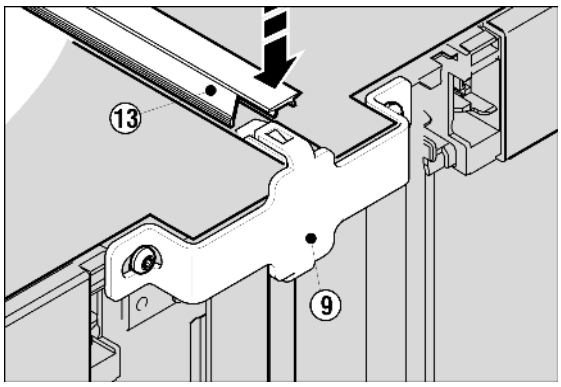


Fig. 8

- На верхней стороне вдавите в щель короткую планку *Fig. 8 (13)*. Обратите внимание, чтобы вырез планки был направлен к передней стороне устройства. Планка должна быть заподлицо с крышкой устройства на передней кромке.
- Подключите комбинацию к электросети в соответствии с руководством по обслуживанию.
  Устройства с модулем IceMaker:
- Подсоедините устройство к водопроводной сети в соответствии с руководством по обслуживанию

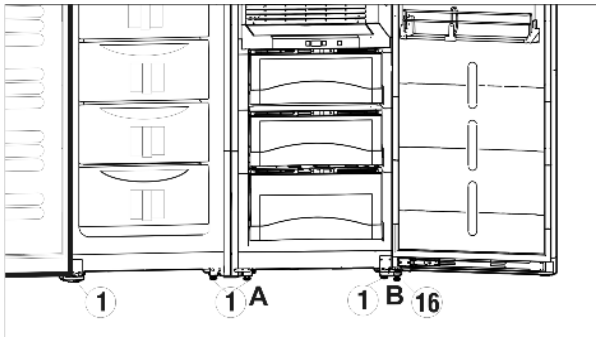
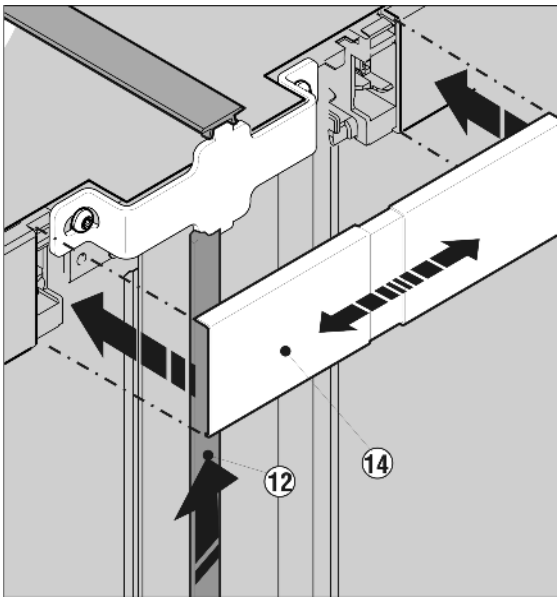


Fig. 9

- Поверните вверх регулировочные опоры, находящиеся с внутренней стороны A, чтобы было легче перемещать комбинацию.
- Осторожно переместите комбинацию устройств в предусмотренное для неё место.



- Защелкните крышку *Fig. 9 (14)* на еще открытом промежутке обеих заглушек участков обслуживания. Следите за тем, чтобы наружные стороны крышки заканчивались вровень с заглушками участков обслуживания. Для этой цели крышка сделана выдвижной.

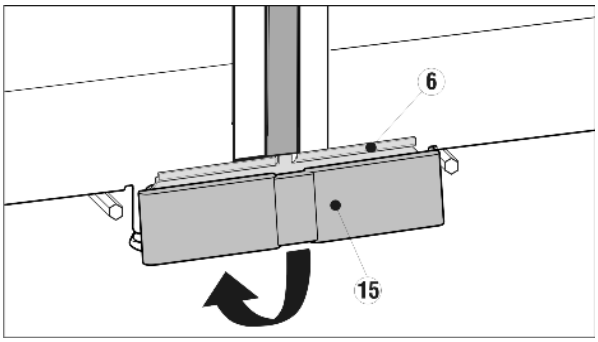


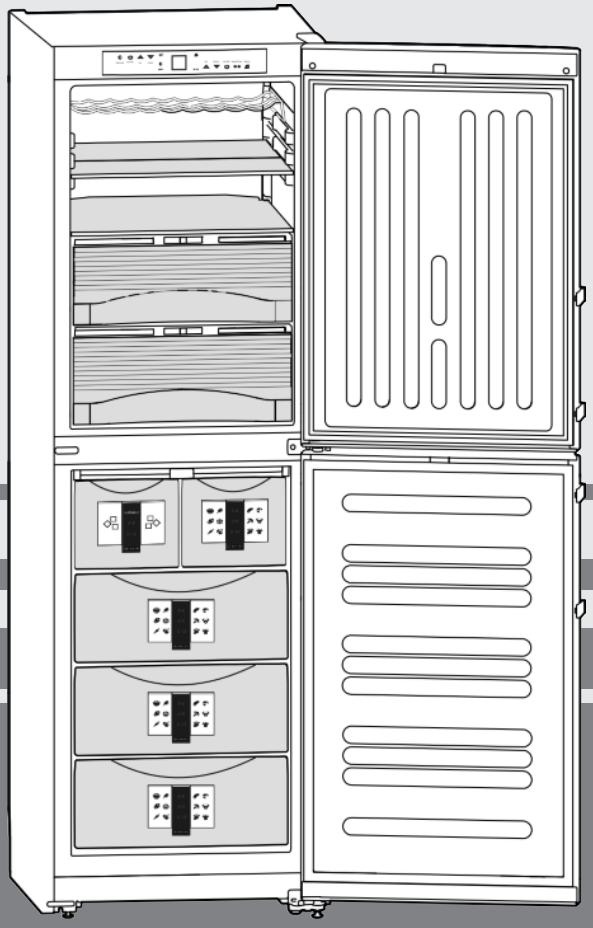
Fig. 10

- Нижнюю крышку *Fig. 10 (15)* из комплекта установите сверху на крепежный уголок *Fig. 10 (6)* и зафиксируйте снизу.
- Проверьте комбинацию в положении окончательной установки и при необходимости еще раз выровняйте с помощью уровня.
- Снова выкрутите средние установочные опоры (A) до контакта с полом.
- При необходимости выкрутите установочную опору *Fig. 9 (16)* на опорном кронштейне (B), чтобы подпереть дверцу.*

Руководство по эксплуатации

Морозильник в комбинации с отделением BioFresh

RUS



300909 **7084406 - 02**

BNes/SBNes ... 6

LIEBHERR

Содержание

1 Основные отличительные особенности устройства ... 2
1.1 Область применения устройства ... 2
1.2 Декларация соответствия ... 2
1.3 Краткое описание устройства и оборудования ... 3
1.4 Габариты для установки ... 3
1.5 Экономия электроэнергии ... 3
1.6 HomeDialog ... 3

2 Общие указания по технике безопасности ... 3

3 Органы управления и индикации ... 4
3.1 Приборы контроля и управления ... 4
3.2 Индикатор температуры ... 4

4 Ввод в работу ... 5
4.1 Перевешивание дверей ... 5
4.2 Подключение воды ... 6
4.3 Установка в кухонную стенку ... 7
4.4 Транспортировка устройства ... 7
4.5 Установка устройства ... 7
4.6 Упаковку утилизируйте надлежащим образом ... 8
4.7 Подключение устройства ... 8
4.8 Включение устройства ... 8

5 Обслуживание ... 8
5.1 Регулировка яркости индикатора температуры ... 8
5.2 Защита от детей ... 9
5.3 Аварийный сигнал открытой двери ... 9
5.4 Аварийный сигнал по температуре ... 9
5.5 Отделение BioFresh ... 9
5.6 Морозильное отделение ... 11

6 Уход ... 13
6.1 Размораживание с помощью NoFrost ... 13
6.2 Чистка устройства ... 13
6.3 Очистка IceMaker ... 14
6.4 Сервисная служба ... 14

7 Неисправности ... 14

8 Вывод из работы ... 15
8.1 Выключение устройства ... 15
8.2 Отключение ... 16

9 Утилизация устройства ... 16

10 Информация об изготовителе / Гарантийное свидетельство ... 16

Изготовитель постоянно работает над дальнейшим развитием всех типов и моделей. Поэтому мы рассчитываем на понимание в том, что мы оставляем за собой право изменять форму, оборудование и технику.

Чтобы познакомиться со всеми полезными возможностями данного нового устройства, пожалуйста, прочитайте внимательно указания в этом руководстве.

Данное руководство действительно для множества моделей, поэтому для конкретной модели возможны некоторые отклонения. Разделы, относящиеся только к определенным устройствам, помечены знаком "звездочка" (*).

Указания о выполнении действия помечены знаком ▶, результаты действия – знаком ▷.

1 Основные отличительные особенности устройства

1.1 Область применения устройства

Устройство предназначено исключительно для охлаждения продуктов.

В случае профессионального охлаждения продуктов следует соблюдать соответствующие правила. Устройство не предназначено для хранения и охлаждения медикаментов, плазмы крови, лабораторных препаратов или похожих веществ, лежащих в основе директивы медицинской продукции 2007/47/EG. Неправильное использование устройства может привести к повреждениям хранящихся изделий или к их порче. Устройство не подходит для эксплуатации во взрывоопасной области.

Устройство предназначено для эксплуатации в ограниченном диапазоне температуры окружающей среды в зависимости от климатического класса. Климатический класс, соответствующий Вашему устройству, указан на заводской табличке.

Указание

▶ Выдерживайте указанную температуру окружающего воздуха, иначе мощность охлаждения снижается.

Климатический класс	для температуры окружающего воздуха
SN	10 °C до 32 °C
N	16 °C до 32 °C
ST	16 °C до 38 °C
T	16 °C до 43 °C

1.2 Декларация соответствия

Контур хладагента проверен на герметичность. Устройство отвечает соответствующим предписаниям по технике безопасности, а также директивам ЕС 2006/95/EG и 2004/108/EG.

1.3 Краткое описание устройства и оборудования

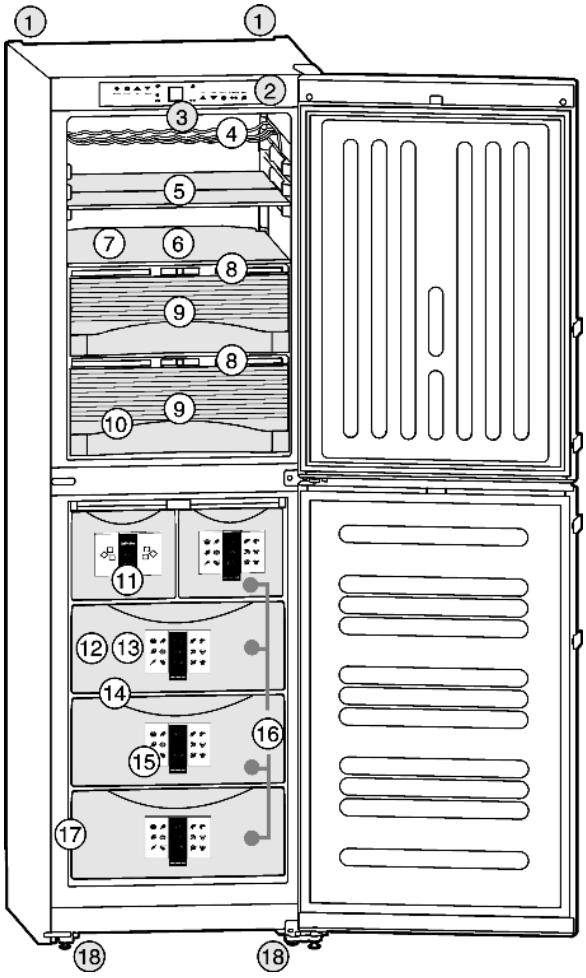


Fig. 1

(1) Транспортные ручки задние
(2) Приборы контроля и управления
(3) Внутреннее освещение
(4) Место для бутылок
(5) Разделяемая полка
(6) полка
(7) Относительно сухая зона хранения
(8) Регулятор BioFresh
(9) HydroSafe
(10) Отверстие для стока
(11) IceMaker
(12) Аккумулятор холода
(13) Поднос для замораживания
(14) VarioSpace
(15) Информационная табличка
(16) Выдвижные ящики
(17) Заводская табличка
(18) Установочные ножки, ручки для перемещения устройства спереди, задние ролики для перемещения

1.4 Габариты для установки

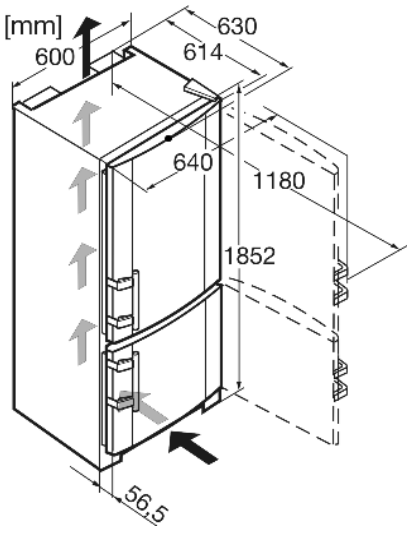
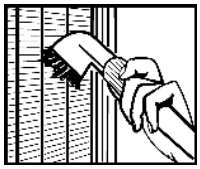


Fig. 2

1.5 Экономия электроэнергии

- Всегда следите за хорошим притоком и оттоком воздуха.
- Открывайте устройство на предельно короткое время.
- Сортируйте продукты при размещении.
- Закладка теплых блюд: сначала дайте им остыть до комнатной температуры.

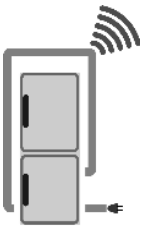
Осевшая пыль повышает расход электроэнергии:



- Холодильную установку с теплообменником – металлическая решетка на задней стенке устройства – один раз в год следует очищать от пыли.

1.6 HomeDialog

В зависимости от модели и оборудования устройство может быть оснащено дополнительными модулями для системы HomeDialog или серийным интерфейсом (RS 232). Модули можно приобрести в специализированных магазинах.



Более подробная информация имеется в Интернете на сайте www.liebherr.com.

2 Общие указания по технике безопасности

Опасности для пользователя:

- Данное устройство не предназначено для использования людьми (в том числе детьми) с психическими отклонениями, с нарушенной функцией органов чувств и сознания или людьми, которые не обладают достаточным опытом и знаниями. Если это все же происходит, то лицо, ответственное за безопасность такого пользователя, должно научить его обхождению с устройством и наблюдать за ним первое время. Наблюдайте за детьми, чтобы они не играли с устройством.
- При появлении неисправности извлеките сетевую вилку (не тяните при этом за соединительный кабель) или выключите предохранитель.
- Ремонт и вмешательство в устройство и замену сетевого кабеля разрешается выполнять только работнику сервисной службы или другому специалисту, прошедшему соответствующее обучение.

RUS

- При отключении от сети всегда беритесь за вилку. Не тяните за кабель.
- Устанавливайте и подключайте устройство только в соответствии указаниями руководства по эксплуатации.
- Тщательно сохраняйте данное руководство и при необходимости передайте его следующему владельцу.
- Все виды ремонта и вмешательства в ледогенератор IceMaker разрешается выполнять только представителям сервисной службы или другим прошедшим соответствующее обучение специалистам.
- Изготовитель не отвечает за повреждения, возникшие из-за неправильного подсоединения к водопроводной сети.

Опасность пожара

- Содержащийся в устройстве хладагент R 600a неопасен для окружающей среды, но является горючим материалом. Вытекающий хладагент может загореться.
  - Не повреждайте трубопроводы контура хладагента.
  - Не пользуйтесь внутри устройства открытым огнем или источником искр.
  - Внутри устройства не пользуйтесь электрическими приборами (например, устройства для очистки паром, нагревательные приборы, устройства для приготовления мороженого и т.д.).
  - Если хладагент вытекает: удалите с места утечки источники открытого огня или искр. Извлеките сетевую вилку. Хорошо проветрите помещение. Обратитесь в сервисную службу
- Не храните в устройстве взрывоопасные вещества или аэрозольные баллончики с горючими газообразующими средствами, такими как, например, пропан, бутан, пентан и т.д. Соответствующие аэрозольные баллончики можно распознать по надпечатке со сведениями о содержимом или по значку пламени. Случайно выделившиеся газы могут воспламениться при контакте с электрическими узлами.
- Не ставьте на устройство или в него свечи, лампы и другие предметы с открытым пламенем.
- Жидкости с большим содержанием спирта храните только плотно закрытыми и в стоячем положении. Случайно вылившийся спирт может воспламениться при контакте с электрическими узлами.

Опасность падения и опрокидывания:

- Не используйте основание устройства, выдвижные ящики, двери и т.п. в качестве подножки или опоры. Это особенно касается детей.

Опасность пищевого отравления:

- Не употребляйте продукты с превышенным сроком хранения.

Опасность обморожения, онемения и появления болезненных ощущений:

- Избегайте продолжительного контакта кожи с холодными поверхностями или охлажденными / замороженными продуктами или примите меры защиты, например, наденьте перчатки. Не потребляйте пищевой лед, особенно замерзшую воду или кубики льда, сразу после их извлечения и слишком холодными.

Соблюдайте специальные указания, помещенные в других главах:

⚠	ОПАСНОСТЬ	обозначает непосредственную опасную ситуацию, которая, если не будет устранена, приведет к смерти или тяжелым травмам.
⚠	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	обозначает опасную ситуацию, которая, если не будет устранена, может привести к смерти или тяжелой травме.
⚠	ОСТОРОЖНО	обозначает опасную ситуацию, которая, если не будет устранена, может привести к травмам легкой или средней тяжести.
	ВНИМАНИЕ	обозначает опасную ситуацию, которая, если не будет устранена, может привести к повреждению имущества.

	Указание	обозначает полезные указания и советы.

3 Органы управления и индикации

3.1 Приборы контроля и управления

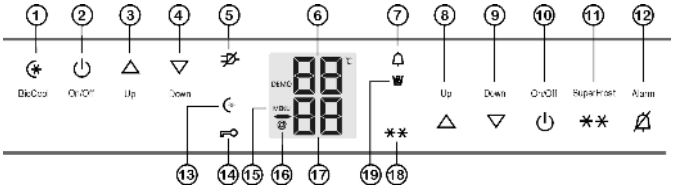


Fig. 3

(1) Кнопка "BioCool"
(2) Кнопка "On/Off" отделения BioFresh
(3) Кнопка настройки Up отделения BioFresh
(4) Кнопка настройки Down отделения BioFresh
(5) Символ "Отключение сети"
(6) Индикация температуры отделение BioFresh
(7) Символ "Тревога"
(8) Кнопка настройки Up морозильного отделения
(9) Кнопка настройки Down морозильного отделения
(10) Кнопка On/Off морозильного отделения
(11) Кнопка SuperFrost
(12) Кнопка аварийного сигнала
(13) Символ "BioCool"
(14) Символ "Защита от детей"
(15) Символ "Меню"
(16) Символ HomeDialog
(17) Индикация температуры морозильного отделения
(18) Символ "SuperFrost"
(19) Символ "IceMaker"

3.2 Индикатор температуры

В нормальном режиме работы появляется следующая индикация:

- самая высокая температура замораживания
- средняя температура отделения BioFresh

Индикация температуры морозильного отделения мигает.

- настройка температуры изменяется
- после включения температура еще недостаточно низкая
- температура повысилась на несколько градусов

Следующая индикация указывает на неисправность: Возможные причины и меры по устранению: (см. Неисправности).

- F0 - F9
- FE
- Символ пропадания напряжения горит.

4 Ввод в работу

4.1 Перевешивание дверей

При необходимости можно изменить направление открывания двери:

ВНИМАНИЕ
Опасность повреждения под действием конденсата устройств, установленных Side-by-Side (бок о бок)!
Если устройство Side-by-Side (S...) устанавливается вместе со вторым устройством (в качестве комбинации SBS) ограничитель хода дверцы должен оставаться в состоянии поставки.
▶ Не меняйте ограничитель хода дверцы.

Убедитесь, что подготовлен следующий инструмент:
- ❑ Torx 25
- ❑ Torx 15
- ❑ Отвертка
- ❑ При необходимости аккумуляторный шуруповерт
- ❑ При необходимости привлеките второго человека для монтажной работы

4.1.1 Снятие верхней двери

Указание
▶ Уберите продукты с полочек на дверце, прежде чем снимать дверцу, чтобы продукты не упали.

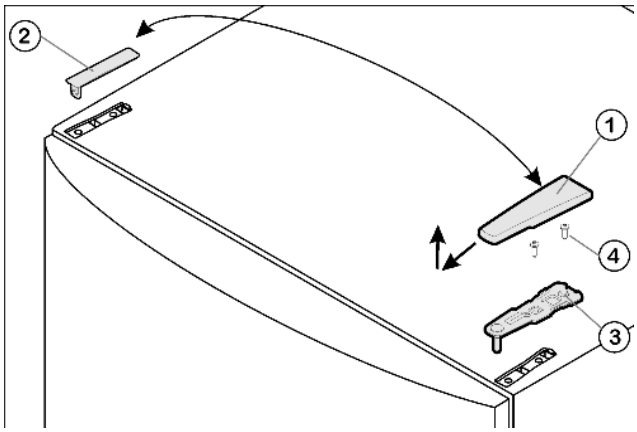


Fig. 4
▶ Закройте верхнюю дверь.
▶ Крышку *Fig. 4 (1)* снимите движением вперед и вверх.
▶ Снимите крышку *Fig. 4 (2)*.

ОСТОРОЖНО
Опасность травмы при опрокидывании двери!
▶ Следует хорошо держать дверь.
▶ Устанавливайте дверь осторожно.

▶ Открутите верхний опорный кронштейн *Fig. 4 (3)*(2 шт. Torx 25) *Fig. 4 (4)* и вытяните вверх.
▶ Верхнюю дверь приподнимите и отставьте в сторону.

4.1.2 Снятие нижней двери

▶ Закройте нижнюю дверь.
▶ Вытащите из опорного кронштейна и нижней дверцы средний опорный палец *Fig. 5 (11)*.
▶ Пластмассовый колпачок *Fig. 5 (10)* снимите.

ОСТОРОЖНО
Опасность травмы при опрокидывании двери!
▶ Следует хорошо держать дверь.
▶ Устанавливайте дверь осторожно.

▶ Откройте нижнюю дверь.
▶ Снимите средний опорный кронштейн *Fig. 5 (13)*.
▶ Дверь приподнимите и отставьте в сторону.

4.1.3 Перестановка средних опорных деталей

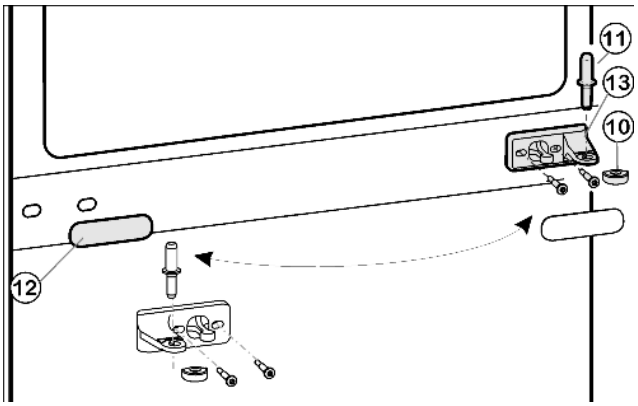


Fig. 5
▶ Осторожно снимите накладку *Fig. 5 (12)*.
▶ Открутите средний опорный кронштейн *Fig. 5 (13)* и прикрутите его с поворотом на 180° на новую сторону шарнира.
▶ Защелкните накладку *Fig. 5 (12)*, повернув на 180 °, на стороне, где теперь будет ручка.

4.1.4 Перестановка нижних опорных деталей

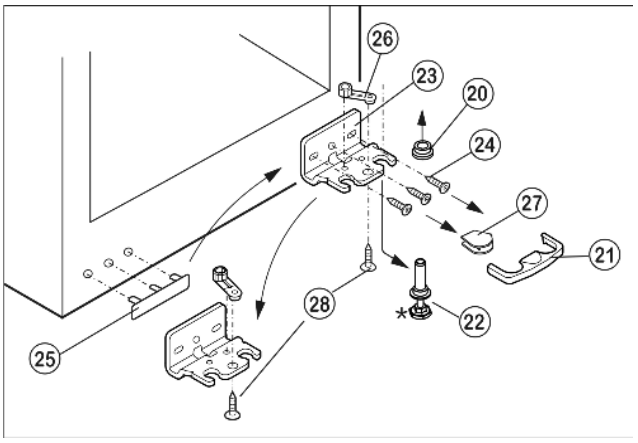


Fig. 6
▶ Предохранитель *Fig. 6 (21)* снимите движением вперед.
▶ Снимите крышку *Fig. 6 (27)*.*
▶ При необходимости с помощью второго человека устройство слегка наклоните назад, чтобы удалить опорный палец.
▶ Вытяните опорный палец *Fig. 6 (22)* вниз и вперёд. При этом следите за гнездом шарнира *Fig. 6 (20)*.
▶ Открутите опорный кронштейн *Fig. 6 (23)*(3 шт. Torx 25) *Fig. 6 (24)*.
▶ Открутите опорную деталь *Fig. 6 (26)*(1 Torx 25) *Fig. 6 (28)* и, переставив в отверстие на противоположной стороне опорного кронштейна, снова прикрутите.
▶ Осторожно приподнимите и переставьте крышку *Fig. 6 (25)*со стороны ручки.
▶ Снова прикрутите опорный кронштейн *Fig. 6 (23)* на новой стороне шарнира, при необходимости с помощью аккумуляторного шуруповерта.

RUS

- Снова слегка наклоните устройство назад и снова установите опорный палец *Fig. 7 (22)*. Зазубрина должна быть расположена спереди.
- Установите крышку *Fig. 6 (27)* на противоположной стороне.*

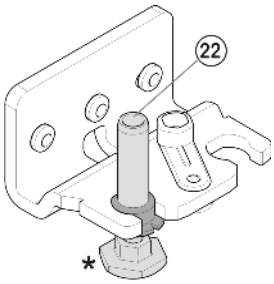


Fig. 7

ОСТОРОЖНО

Опасность травмы при опрокидывании двери!

- Предохранитель *(21)* нужно зафиксировать сбоку на кронштейне, чтобы опорный палец и двери были защищены от выпадения.
-

- Снова защелкните предохранитель *(21)* на опорном кронштейне.
- Наденьте гнездо шарнира *Fig. 6 (20)*.

4.1.5 Перестановка ручек

- Выведите из фиксатора верхней дверцы пружинный зажим *Fig. 8 (31)* и переставьте его на новую сторону шарнира.
- Извлеките пробки *Fig. 8 (30)* из опорных втулок дверцы и переставьте.

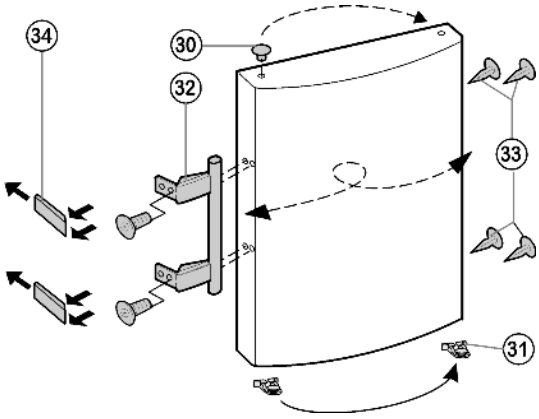


Fig. 8

- Снимите и переставьте на противоположную сторону дверную ручку *Fig. 8 (32)*, пробку *Fig. 8 (33)* и прижимные пластины *Fig. 8 (34)*.
- При установке прижимных пластин на противоположной стороне следите за правильной фиксацией.

4.1.6 Монтаж нижней двери

- Установите нижнюю дверцу сверху на нижний опорный палец *Fig. 6 (22)*.
- Закройте дверь.
- Снова наденьте пластмассовый колпачок *Fig. 5 (10)* на средний опорный кронштейн *Fig. 5 (13)*.
- Вставьте средний опорный палец *Fig. 5 (11)* на новой стороне шарнира через средний опорный кронштейн *Fig. 5 (13)* в нижнюю дверцу.

4.1.7 Монтаж верхней двери

- Установите верхнюю дверцу на средний опорный палец *Fig. 5 (11)*.
- Установите верхний опорный кронштейн *Fig. 4 (3)* на новой стороне шарнира и защелкните в дверце.
- Прикрутите верхнюю опорную подставку (2 шт. Torx 25) *Fig. 4 (4)*. При необходимости просверлите отверстия или используйте аккумуляторную отвертку.
- Наденьте и защёлкните крышку *Fig. 4 (1)* и крышку *Fig. 4 (2)* на противоположной стороне снаружи.

4.1.8 Выравнивание дверей

- При необходимости выровняйте дверцы через два продольных паза в нижнем опорном кронштейне *Fig. 6 (23)* и среднем опорном кронштейне *Fig. 5 (13)* параллельно корпусу устройства. Для этого выкрутите средний винт на нижнем опорном кронштейне *Fig. 6 (23)*.
- Затяните винты.

4.2 Подключение воды

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность электрического удара!

- Отсоедините устройство от розетки, прежде чем подключать его к водопроводу.
- Перекройте подачу воды до тех пор, пока не будут подсоединены трубопроводы для подачи воды устройства для приготовления кубиков льда (льдогенератор).
- Подсоединение к сети для подачи питьевой воды разрешается выполнять только квалифицированному слесарю-водопроводчику.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность отравления!

- Качество воды, которое используется в устройстве, должно соответствовать предписанию по подготовке питьевой воды, действующему в стране использования (напр., 98/93 EC).
- IceMaker служит исключительно для приготовления кубиков льда в количестве, необходимом в домашнем хозяйстве, и должен снабжаться пригодной для этого водой.

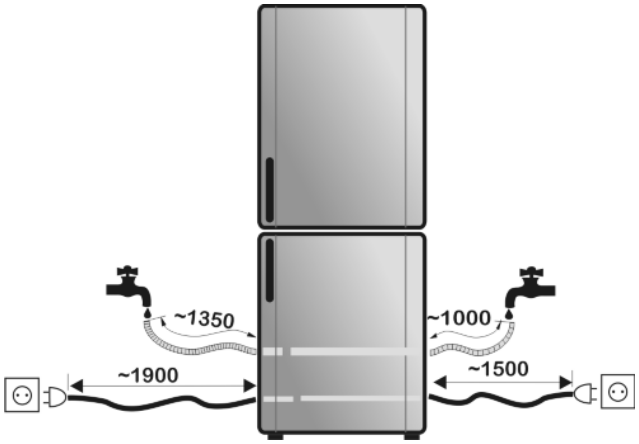
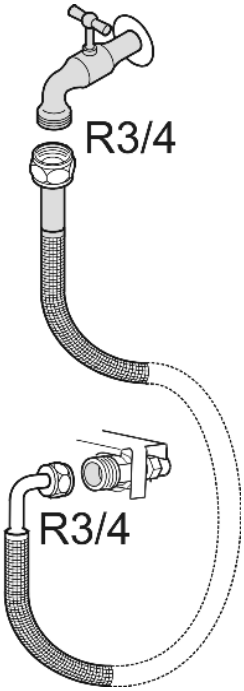


Fig. 9

- Значение давления воды должно составлять от 0.15 МПа до 0.6 МПа (1,5 бар - 6 бар).
- Подвод воды к устройству должен осуществляться через трубопровод холодной воды, который соответствует предписаниям по рабочему давлению и гигиеническим нормам.
  Используйте шланг из высококачественной стали, входящий в комплект поставки (длина 1,5 м). Не используйте старые шланги повторно. Шланг длиной 3 м можно приобрести в сервисной службе. Устанавливать его разрешается только специалисту.
  В фитинге шланга находится приемный фильтр с уплотнением.
- В месте подсоединения шлангопровода к системе домового водоснабжения необходимо предусмотреть запорный кран, чтобы в случае необходимости можно было перекрыть подачу воды.
- Все приборы и устройства для подвода воды должны соответствовать предписаниям, действующим в стране использования.
- При установке не допускается повреждение или перегибание линии подачи воды.



▶ Подсоедините к запорном крану прямую часть прилагаемого шланга из высококачественной стали.

Электромагнитный клапан находится внизу на обратной стороне устройства. Он оснащен метрической резьбой R3/4.

▶ Подсоедините к электромагнитному клапану изогнутую в виде угла часть шланга из высококачественной стали.

▶ Откройте запорный кран системы подвода воды и проверьте герметичность всей водяной системы.

Перед первым вводом в эксплуатацию:

▶ привлеките компетентного специалиста для удаления воздуха из водопровода.

4.3 Установка в кухонную стенку

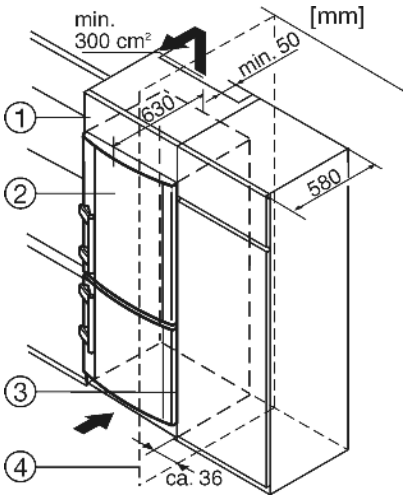


Fig. 10

(1) Дополнительный шкафчик
(2) Устройство
(3) Кухонный шкаф
(4) Стенка

Устройство может быть окружено предметами кухонной обстановки. Чтобы уравнять устройство *Fig. 10 (2)* по высоте с кухонной стенкой, можно установить над устройством соответствующий дополнительный шкафчик *Fig. 10 (1)*.

При комбинировании с обычными кухонными шкафами (глубина макс. 580 мм) устройство можно установить непосредственно рядом с кухонным шкафом *Fig. 10 (3)*. Дверца устройства выступает по сторонам на 34 мм и по центру устройства на 50 мм относительно передней стенки кухонного шкафа. Поэтому ее можно свободно открывать и закрывать. Важно для вентиляции:

- На задней стенке шкафчика должен быть вентиляционный канал глубиной не менее 50 мм по всей ширине этого шкафчика.
- Поперечное сечение вентиляционного отверстия под нижней панелью должно составлять не менее 300 см^2.

Если устройство установлено на шарнирах у стены *Fig. 10 (4)*, то расстояние между устройством и стеной должно быть не менее 36 мм. Настолько выступает ручка при открытой дверце.

4.4 Транспортировка устройства

ОСТОРОЖНО

Опасность травмы и повреждений в результате ненадлежащей транспортировки!

▶ Перевозите устройство в упаковке.
▶ Перевозите устройство в стоячем положении.
▶ Не транспортируйте устройство в одиночку.

4.5 Установка устройства

При повреждении устройства немедленно - до подключения - обратитесь к поставщику.

Пол на месте установки должен быть горизонтальным и ровным.

Избегайте устанавливать устройство в зоне прямых солнечных лучей, рядом с плитой, системой отопления и другими аналогичными приборами.

Устройство всегда следует устанавливать непосредственно у стены.

Не устанавливайте устройство без помощника.

Помещение для установки устройства согласно стандарту EN 378 должно на каждые 8 г хладагента R 600a иметь объем 1 м^3. Если помещение для установки устройства слишком мало, то в случае протечки в контуре хладагента может образоваться легковоспламеняющаяся газо-воздушная смесь. Данные о количестве хладагента имеются на заводской табличке внутри устройства.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность возгорания из-за влажности!

Если токоведущие узлы или сетевой кабель становятся влажными, то это может привести к короткому замыканию.

▶ Устройство предназначено для использования в закрытых помещениях. Запрещается использовать устройство на открытом воздухе или во влажных помещениях и в зоне разбрызгивания воды.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность возгорания хладагента!

Содержащийся в устройстве хладагент R 600a неопасен для окружающей среды, но является горючим материалом. Вытекающий хладагент может загореться.

▶ Не повреждайте трубопроводы контура хладагента.

RUS

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Опасность пожара и повреждения!
▶ Не ставьте на устройство приборы, выделяющие тепло, например, микроволновую печь, тостер и т.д.!

▶ Снимите соединительный кабель с задней стороны устройства. При этом необходимо удалить держатель кабеля, иначе возникнет вибрационный шум!
▶ Снимите защитную пленку с внешней стороны устройства.

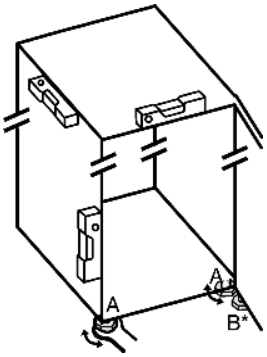
ВНИМАНИЕ
Дверцы из высококачественной стали имеют специальное покрытие, их нельзя обрабатывать средством для ухода, входящим в комплект поставки.

В противном случае покрытие будет поцарапано.
▶ Протирайте покрытие **поверхностей двери** только мягкой, чистой тряпкой.
▶ Равномерно наносите средство по уходу за специальной сталью только на **боковые стенки из высококачественной стали** в направлении шлифовки. Это облегчает последующую очистку.
▶ **Лакированные боковые стенки** протирайте только мягкой, чистой тряпкой.

▶ Удалите все детали, защищавшие устройство при перевозке.
▶ Упаковку утилизируйте надлежащим образом (см. 4.6) .

ВНИМАНИЕ
Опасность повреждения под действием конденсата!
Если Ваше устройство не является устройством типа Side-by-Side (SBS):
▶ не разрешается устанавливать данное устройство непосредственно рядом с другими холодильниками или морозильниками.

▶ С помощью любого вильчатого ключа выведите устройство в устойчивое положение посредством регулируемых опор (A) и выровняйте его, используя уровень.
▶ После этого подоприте подпорками дверь: Выворачивайте регулируемую опору на опорном кронштейне (B) до тех пор, пока она не будет опираться на пол, затем крутите далее по углом 90°.



Если устройство Side-by-Side (S...) устанавливается вместе со вторым устройством (в качестве комбинации SBS, бок о бок):
▶ действуйте согласно руководству по монтажу комбинации Side-by-Side. (принадлежности SBS-морозильника или SBS-холодильника с морозильным отделением)

Если устройство установлено в очень влажном помещении, то на внешней его стороне может образоваться конденсат.
▶ Всегда следите за хорошим притоком и оттоком воздуха на месте установки.

4.6 Упаковку утилизируйте надлежащим образом

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Опасность удушения упаковочным материалом и пленкой!
▶ Не разрешайте детям играть с упаковочным материалом.

Упаковка изготовлена из материалов, пригодных для вторичного использования:
- Гофрированный картон / картон
- Фасонные детали из вспененного полистирола
- Пленки и мешки из полиэтилена
- Обвязочные ленты из полипропилена
▶ Упаковочный материал отнесите в официальное место сбора вторсырья.

4.7 Подключение устройства

ВНИМАНИЕ
Опасность повреждения электронного оборудования!
▶ Не используйте автономные инверторы (преобразователи постоянного тока в переменный или трехфазный ток), либо энергосберегающие разъемы.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Опасность пожара и перегрева!
▶ Не используйте удлинители или распределители.

Вид тока (переменный ток) и напряжение на месте установки должны соответствовать данным, приведенным на заводской табличке (см. Основные отличительные особенности устройства).
Подключайте устройство только через надлежащим образом заземленную розетку с защитным контактом. Розетка должна быть защищена предохранителем 10 A или выше.

К ней должен быть обеспечен легкий доступ, чтобы в случае аварии устройство можно было легко отключить от сети.
▶ Проверьте электрическое подключение.
▶ Очистите устройство (см. 6.2) .
▶ Вставьте вилку сетевого кабеля.

4.8 Включение устройства

Указание
▶ Чтобы полностью включить устройство, необходимо включить только морозильное отделение.

4.8.1 Включение морозильного отделения

▶ Нажмите кнопку On/Off морозильного отделения *Fig. 3 (10)*.
▷ Индикатор температуры отделения BioFresh показывает заданную температуру.
▷ Индикатор температуры морозильного отделения и аварийная кнопка мигают, пока температура не станет достаточно низкой. Если температура выше 0 °C, то на индикации мигают штрихи, если ниже – мигает текущая температура.

4.8.2 Включение отделения BioFresh

▶ Нажмите кнопку On/Off отделения BioFresh *Fig. 3 (2)*.
▷ Индикация температуры горит.
▷ Внутреннее освещение горит при открытой двери.

5 Обслуживание

5.1 Регулировка яркости индикатора температуры

Яркость индикатора температуры можно регулировать в соответствии с условиями освещенности помещения.

5.1.1 Регулировка яркости

Яркость можно установить в диапазоне h0 (нет освещения) – h5 (максимальная яркость).

▶ Активация режима настройки: удерживайте кнопку SuperFrost *Fig. 3 (11)* прибл. 5 секунд.
▷ На индикации появляется c.
▷ Символ меню *Fig. 3 (15)* горит.
▶ Кнопкой настройки Up морозильного отделения *Fig. 3 (8)* или кнопкой настройки Down морозильного отделения *Fig. 3 (9)* выберите h.
▶ Подтвердить: Коротко нажмите кнопку SuperFrost *Fig. 3 (11)*.
▶ Увеличение яркости индикации: нажмите кнопку настройки Up морозильного отделения *Fig. 3 (8)*.
▶ Уменьшение яркости индикации: нажмите кнопку настройки Down морозильного отделения *Fig. 3 (9)*.
▶ Подтвердить: нажмите кнопку SuperFrost *Fig. 3 (11)*.
▷ Яркость установлена на новое значение.
▶ Выход из режима настройки: нажмите кнопку On/Off морозильного отделения *Fig. 3 (10)*.

-или-

▶ Подождите 5 минуты.
▷ На индикаторе снова появляется показание температуры.

5.2 Защита от детей

Используя функцию "Защита от детей", можно быть уверенным, что дети во время игры случайно не выключат устройство.

5.2.1 Задание защиты от детей

▶ Активация режима настройки: удерживайте кнопку SuperFrost *Fig. 3 (11)* прибл. 5 секунд.
▷ На индикации появляется c.
▷ Символ меню *Fig. 3 (15)* горит.
▶ Коротко нажмите кнопку SuperFrost *Fig. 3 (11)* для подтверждения.
На индикации появляется c1:
▶ Для включения защиты от детей коротко нажмите клавишу SuperFrost *Fig. 3 (11)*.
▷ Символ "Защита от детей" *Fig. 3 (14)* горит. На индикации мигает c.
На индикации появляется c0:
▶ Для выключения защиты от детей коротко нажмите клавишу SuperFrost *Fig. 3 (11)*.
▷ Символ защиты от детей *Fig. 3 (14)* гаснет. На индикации мигает c.
▶ Выход из режима настройки: нажмите кнопку On/Off морозильного отделения *Fig. 3 (10)*.

-или-

▶ Подождите 5 минуты.
▷ На индикаторе снова появляется показание температуры.

5.3 Аварийный сигнал открытой двери

Для холодильного и морозильного отделений и отделения Biofresh

Если дверь открыта дольше 60 секунд, раздается звуковой сигнал.

Звуковой сигнал выключается автоматически, когда дверь закрыта.

5.3.1 Выключение сигнала открытой двери

Звуковой сигнал можно отключить при открытой двери. Возможность отключения звука действует в течение всего времени, пока открыта дверь.
▶ Нажмите кнопку Alarm *Fig. 3 (12)*.
▷ Звуковой сигнал открытой двери прекращается.

5.4 Аварийный сигнал по температуре

Если температура морозильного отделения недостаточно низкая, то раздается звуковой сигнал (предупреждение).

Одновременно мигает индикация температуры и символ тревоги *Fig. 3 (7)*.
Причина слишком высокой температуры может быть следующая:

- были заложены теплые свежие продукты
- при сортировке и извлечении продуктов внутрь попало слишком много теплого комнатного воздуха
- в течение долгого времени отсутствовало электропитание
- неисправность устройства

Звуковой сигнал выключается автоматически, символ аварийного сигнала *Fig. 3 (7)* выключается и индикатор температуры перестает мигать, если температура снова становится достаточно низкой.

Если аварийное состояние сохраняется: (см. Неисправности).

Указание
Если температура недостаточно низкая, то продукты могут испортиться.
▶ Проверьте качество продуктов. Испортившиеся продукты более не употребляйте.

5.4.1 Отключение аварийного сигнала по температуре

Звуковой сигнал можно отключить. Если температура снова становится достаточно низкой, то аварийная функция снова приводится в готовность.
▶ Нажмите кнопку Alarm *Fig. 3 (12)*.
▷ Звуковой сигнал прекращается.

5.5 Отделение BioFresh

.Отделение BioFresh для некоторых свежих продуктов обеспечивает увеличение срока хранения до трех раз при сохранении качества по сравнению с обычным охлаждением.

Для продуктов с указанием минимального срока хранения всегда действует указанная на упаковке дата.

5.5.1 HydroSafe

Отделение HydroSafe при задании "влажного" режима подходит для хранения без упаковки салата, овощей, фруктов с высокой собственной влажностью. При достаточно заполненном выдвижном ящике устанавливается атмосфера "выпадения росы" с влажностью воздуха до макс. 90%. Влажность воздуха в ящике зависит от влажности заложенных для охлаждения продуктов, а также от частоты открывания ящика. Влажность пользователь может регулировать самостоятельно.

RUS

5.5.2 Хранение продуктов

Указание

▶ Не подлежат хранению вОтделение BioFresh чувствительные к холоду овощи, такие как огурцы, баклажаны, полузрелые помидоры, цуккини, а также все чувствительные к холоду южные фрукты.

▶ Тогда продукты не испортятся под действием занесенных микроорганизмов: Незапакованные продукты животного и растительного происхождения храните отдельно друг от друга в выдвижных ящиках. То же относится к различным сортам мяса.
Если из-за недостатка места продукты приходится хранить вместе:

▶ запакуйте продукты.

5.5.3 Сроки хранения

Ориентировочные значения для сроков хранения при пониженной влажности воздуха			
Масло	до	90	дней
Твердый сыр	до	110	дней
Молоко	до	12	дней
Колбаса, нарезка	до	9	дней
Птица	до	6	дней
Свинина	до	7	дней
Говядина	до	7	дней
Дичь	до	7	дней

Указание

▶ Обратите внимание, что продукты, богатые белком, портятся быстрее. Это означает, что мясо животных, имеющих панцирь или ракообразных, портится быстрее, чем рыба, а рыба - быстрее, чем обычное мясо.

Ориентировочные значения для сроков хранения при высокой влажности воздуха			
Овощи, салат			
Артишоки	до	14	дней
Сельдерей	до	28	дней
Цветная капуста	до	21	дня
Брокколи	до	13	дней
Салатный сорт цикория	до	27	дней
Валерьянница	до	19	дней
Горох	до	14	дней
Капуста листовая	до	14	дней
Морковь	до	80	дней
Чеснок	до	160	дней
Кольраби	до	55	дней
Кочанный салат	до	13	дней
Травы	до	13	дней
Лук	до	29	дней
Грибы	до	7	дней
Редис	до	10	дней
Брюссельская капуста	до	20	дней
Спаржа	до	18	дней
Шпинат	до	13	дней
Савойская капуста	до	20	дней
Фрукты			
Абрикосы	до	13	дней
Яблоки	до	80	дней
Груши	до	55	дней
Ежевика	до	3	дней
Финики	до	180	дней
Земляника	до	7	дней
Инжир	до	7	дней
Черника	до	9	дней
Малина	до	3	дней
Смородина	до	7	дней
Вишня, сладкая	до	14	дней
Киви	до	80	дней
Персики	до	13	дней
Сливы	до	20	дней
Брусника	до	60	дней
Ревень	до	13	дней
Крыжовник	до	13	дней
Виноград	до	29	дней

5.5.4 Регулировка температуры

В Отделение BioFresh температура автоматически регулируется чуть выше 0 °C.

Можно установить несколько более низкую или более высокую температуру. Температура регулируется от ь1 (самая низкая температура) до ь9 (самая высокая температура). Предварительно установлено значение ь5. При установке значений от ь1 до ь4 температура может упасть ниже 0 ° C, так что продукты слегка заморозятся.

▶ Установка более высокой температуры: нажмите кнопку настройки Up отделения BioFresh *Fig. 3 (3)*.

▶ Установка более низкой температуры: Нажмите кнопку настройки Down отделения BioFresh *Fig. 3 (4)*.

▷ При первом нажатии на индикации температуры BioFresh появится предыдущее значение.

▶ Поэтапное изменение температуры: коротко нажимайте клавишу.

-или-

▶ Непрерывное изменение температуры: удерживайте клавишу нажатой.

▷ Во время настройки на индикаторе отображаются значения ь1 – ь9.

▷ Прибл. через 5 секунд после последнего нажатия кнопки на индикации появляется фактическая температура. Температура медленно выйдет на новое значение.

5.5.5 BioCool

BioCool означает включение максимальной мощности охлаждения. Используйте BioCool для быстрого охлаждения большого количества продуктов.

BioCool предполагает немного большее потребление электроэнергии.

BioCool включить

▶ Коротко нажмите кнопку BioCool *Fig. 3 (1)*.
▷ Символ BioCool *Fig. 3 (13)* горит.

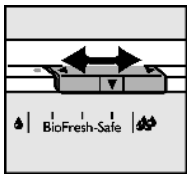
BioCool выключить

▶ Коротко нажмите кнопку BioCool *Fig. 3 (1)*.
▷ Символ BioCool *Fig. 3 (13)* не горит.

5.5.6 Регулировка влажности в отделении HydroSafe

▶ низкая влажность воздуха: сдвиньте регулятор влево.

▶ высокая влажность воздуха сдвиньте регулятор вправо.



5.5.7 Выдвижные ящики

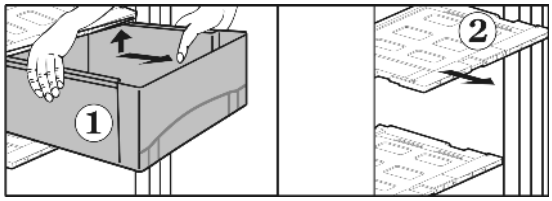


Fig. 11

▶ Выдвижные ящики *Fig. 11 (1)* извлеките до упора.
▶ Затем приподнимте выдвижной ящик сзади, потяните вперёд и поднимите.
▷ У самого нижнего выдвижного ящика дополнительно разъединяется фиксатор выдвижного ящика и выдвижной ящик может быть снят.
▶ У снятого выдвижного ящика крышку *Fig. 11 (2)* с регулятором влажности освободите из фиксаторов сверху, извлеките вперед.

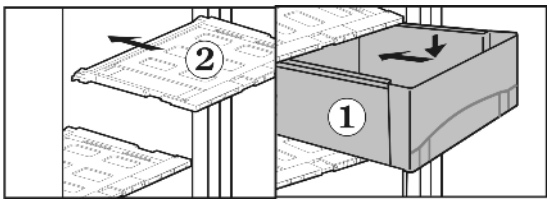


Fig. 12

▶ Установите крышки выдвижного ящика *Fig. 12 (2)*: поперечные ребра крышки выдвижного ящика вставьте снизу в задние направляющие, защелкните спереди фиксатор в направляющей.
▶ Выдвижные ящики *Fig. 12 (1)* установите на направляющие и вдвиньте полностью до ясно слышимого защелкивания.
▷ У самого нижнего выдвижного ящика дополнительно защелкивается фиксатор выдвижного ящика, и ящик для овощей надежно фиксируется на телескопических направляющих.

5.6 Морозильное отделение

В морозильном отделении можно хранить уже замороженные продукты, готовить кубики льда и замораживать свежие продукты.

5.6.1 Замораживание продуктов

Можно в течение 24 часов заморозить столько килограммов свежих продуктов, сколько указано на заводской табличке у значка "Производительность по замораживанию ... кг/24 часа".

Нагрузка на отдельный выдвижной ящик и на пластину не должна превышать 25 кг.

ОСТОРОЖНО

Опасность травмы осколками стекла!
Бутылки и банки с напитками при замораживании могут взорваться. Это в особенности относится к газированным напиткам.
▶ Не замораживайте бутылки и банки с напитками!

Для того, чтобы продукты быстро промерзали полностью, не кладите в каждый пакет больше следующего количества:

- фрукты, овощи до 1 кг
- мясо до 2,5 кг

▶ Упакуйте разделенные на порции продукты в пакеты для замораживания, контейнеры для многократного использования из пластмассы, металла или алюминия.

5.6.2 Размораживание продуктов

- в холодильном отделении
- при комнатной температуре
- в микроволновой печи
- в духовке/в аэрогриле

▶ Размороженные продукты замораживайте снова только в исключительных случаях.

5.6.3 Регулировка температуры в морозильном отделении

В серийном варианте устройство отрегулировано для работы в нормальном режиме.

Температура может быть установлена от -14 °C до -28 °C, рекомендуется -18 °C.

▶ Установка более высокой температуры: нажмите кнопку настройки Up морозильного отделения *Fig. 3 (8)*.
▶ Установка более низкой температуры: нажмите кнопку настройки Down морозильного отделения *Fig. 3 (9)*.
▷ При первом нажатии на индикаторе температуры морозильного отделения отображается прежнее значение..
▶ Температуру меняйте ступенями по 1 °C: коротко нажимайте клавишу.

-или-

▶ Непрерывное изменение температуры: удерживайте клавишу нажатой.

▷ Во время настройки задаваемое значение мигает.
▷ Прибл. через 5 секунд после последнего нажатия кнопки на индикации появляется фактическая температура. Температура медленно выйдет на новое значение.

5.6.4 SuperFrost

С помощью этой функции можно быстро полностью заморозить свежие продукты. Устройство работает с максимальной мощностью охлаждения, из-за этого временно могут усилиться шумы при работе холодильного агрегата.

Можно в течение 24 часов заморозить столько килограммов свежих продуктов, сколько указано на заводской табличке у значка "Производительность по замораживанию ... кг/24 часа". Это максимальное количество замораживаемых продуктов может быть различным в зависимости от модели и климатического класса.

Режим SuperFrost - работа

SuperFrost не следует включать в следующих случаях:

- при закладке уже замороженных изделий
- при замораживании ежедневно до 2 кг свежих продуктов

▶ Один раз коротко нажмите кнопку SuperFrost *Fig. 3 (11)*.
▷ Символ SuperFrost *Fig. 3 (18)* горит.
▷ Температура морозильника начнет опускаться, устройство будет работать с максимальной охлаждающей мощностью.
При небольшом количестве замораживаемых продуктов:
▶ подождите прибл. 6 часа.

RUS

- ▶ Уложите свежие продукты в верхние ящики.
  При максимальном количестве замораживаемых продуктов:
- ▶ подождите прибл. 24 часа.
- ▷ SuperFrost выключается автоматически. В зависимости от количества заложенных продуктов, не ранее, чем через 30, и не позднее, чем через 65 часов.
- ▷ Символ SuperFrost *Fig. 3 (18)* гаснет.
- ▷ Устройство продолжает работать в обычном энергосберегающем режиме.

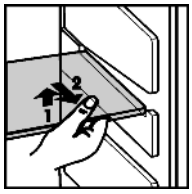
5.6.5 Выдвижные ящики

Указание
При недостаточной вентиляции потребление электроэнергии повышается и мощность охлаждения снижается.
Для устройств с NoFrost:
- ▶ самый нижний выдвижной ящик оставьте в устройстве!
- ▶ Вентиляционный воздушный зазор на задней стенке всегда должен оставаться свободным!

- ▶ Чтобы хранить замороженные продукты непосредственно на съемных полках: выдвижной ящик потяните на себя и извлеките.

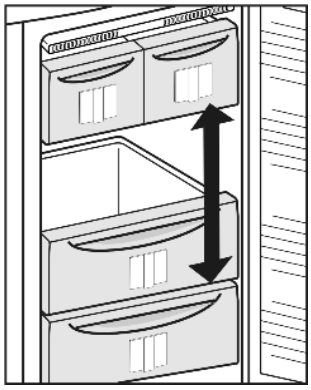
5.6.6 Съёмные полки

- ▶ Извлечение съёмных полок: приподнимите спереди и извлеките.
- ▶ Установка съёмных полок на место: просто вдвиньте до упора.



5.6.7 VarioSpace

В дополнение к выдвижным ящиками можно извлечь также и съемные полки. Т.о. будет место для замораживания крупных продуктов. Благодаря этому можно замораживать птицу, мясо, большие части туш и высокие хлебобулочные изделия, а затем использовать их целиком.
- ▶ Вес продуктов для замораживания, уложенных в отдельный выдвижной ящик или на полку, не должен превышать 25 кг.



5.6.8 Информационная табличка

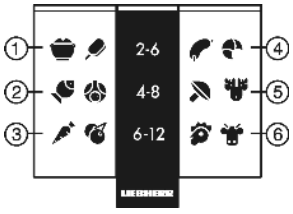


Fig. 13

(1) Готовые блюда, мороженое
(2) Свинина, рыба
(3) Фрукты, овощи
(4) Колбаса, хлеб
(5) Дичь, грибы
(6) Птица, говядина / телятина

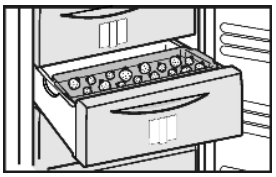
Числа обозначают срок хранения в месяцах для многих видов замороженных продуктов. Указанные сроки хранения являются ориентировочными.

5.6.9 Поднос для замораживания

С помощью подноса можно замораживать ягоды, травы, овощи и другие мелкие продукты так, чтобы они не смерзались. Замороженные продукты практически сохраняют свою форму, в дальнейшем легче делить их на порции.

Кроме того, на подносе для замораживания могут быть размещены аккумуляторы холода так, что они будут занимать мало места.

Использование подноса для замораживания

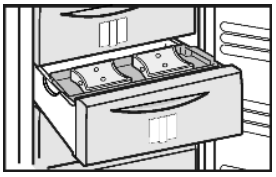


- ▶ Свободно распределите продукты для замораживания на подносе.
- ▶ Вставьте поднос для замораживания в один из верхних выдвижных ящиков.
- ▶ Оставьте продукты замораживаться на 10 – 12 часов.
- ▶ Пересыпьте замороженные продукты в пакеты для замораживания или контейнеры.
- ▶ Уложите пакеты для замораживания или контейнеры в выдвижной ящик.
- ▶ Для размораживания продукты снова свободно разложите.

5.6.10 Аккумуляторы холода

При отсутствии напряжения аккумуляторы холода предотвращают слишком быстрое повышение температуры.

Использование аккумуляторов холода



- ▶ Уложите аккумуляторы холода компактно на поднос для замораживания.
- ▶ Замороженные аккумуляторы холода уложите в верхний передний отсек морозильного отделения на продукты для замораживания.

5.6.11 IceMaker

IceMaker находится в самом верхнем выдвижном ящике морозильного отделения. На выдвижном ящике имеется табличка "IceMaker".
Убедитесь, что выполнены следующие условия:
- Устройство стоит горизонтально.
- Устройство включено.
- Морозильное отделение включено.
- IceMaker подсоединен к системе водоснабжения.

Включение IceMaker

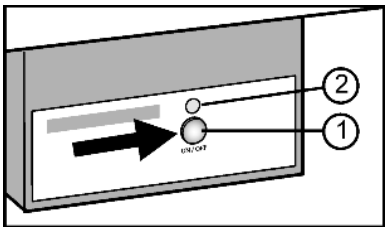


Fig. 14

- ▶ Вытяните выдвижной ящик.
- ▶ Нажмите и удерживайте кнопку On/Off *Fig. 14 (1)* так, чтобы светодиод *Fig. 14 (2)* загорелся.
- ▶ Вдвиньте выдвижной ящик.

Указание

▶ IceMaker производит только кубики льда, если выдвижной ящик полностью закрыт.

Приготовление кубиков льда

Производственная мощность зависит от температуры замораживания Чем ниже температура, тем больше кубиков льда можно приготовить в определенный период времени.

Кубики льда падают из IceMaker в выдвижной ящик. Когда достигается определенный уровень заполнения, процесс изготовления кубиков льда прекращается.

Если требуется большое количество кубиков льда, то заполненный выдвижной ящик IceMaker можно заменить на соседний. Если выдвижной ящик закрыт, то IceMaker автоматически снова начинает приготовление кубиков льда.

После того, как IceMaker был включен в первый раз, может пройти 24 часа до того, как будут приготовлены первые кубики льда.

Указание

Если устройство используется впервые или не использовалось на протяжении длительного периода времени, IceMaker следует прополоскать, чтобы удалить всевозможные частицы.

▶ Поэтому кубики льда, которые производятся в течение первых 24 часов, не использовать и не употреблять.

Выключение IceMaker

Если кубики льда не требуются, можно выключить IceMaker независимо от морозильного отделения.

Если IceMaker выключен, то его выдвижной ящик также можно использовать для замораживания и хранения продуктов.

▶ Нажмите и удерживайте кнопку On/Off примерно 1 секунду так, чтобы светодиод погас.
▷ Символ IceMaker *Fig. 3 (19)* гаснет.
▶ Очистить IceMaker.
▷ Это обеспечивает удаление остатков воды или льда в IceMaker.

Настройка продолжительности подачи воды

Можно задать время открывания клапана на IceMaker, если, например, давление воды слишком низкое или высокое.

Продолжительность подачи воды регулируется в несколько ступеней от E1 (короткое время подачи) до E8 (длительное время подачи).

▶ Активация режима настройки: удерживайте кнопку SuperFrost *Fig. 3 (11)* прибл. 5 секунд.
▷ На индикации появляется c.
▷ Символ меню *Fig. 3 (15)* горит.
▶ Кнопкой настройки Up морозильного отделения *Fig. 3 (8)* и кнопкой настройки Down морозильного отделения *Fig. 3 (9)* выберите E.
▶ Подтвердить: Коротко нажмите кнопку SuperFrost *Fig. 3 (11)*.
▶ Увеличение времени подачи воды: нажмите кнопку настройки Up морозильного отделения *Fig. 3 (8)*.

▶ Уменьшение времени подачи воды: нажмите кнопку настройки Down морозильного отделения *Fig. 3 (9)*.
▶ Подтвердить: нажмите кнопку SuperFrost *Fig. 3 (11)*.
▶ Выход из режима настройки: нажмите кнопку On/Off морозильного отделения *Fig. 3 (10)*.

-или-

▶ Подождите 2 минуты.

6 Уход

6.1 Размораживание с помощью NoFrost

Система NoFrost размораживает устройство автоматически.

Отделение BioFresh:

Талая вода испаряется благодаря теплу компрессора. Наличие капель воды на задней стенке функционально обосновано и полностью нормально.

Морозильное отделение:

Влага конденсируется на испарителе, периодически размораживается и испаряется.

▶ Устройство необязательно размораживать вручную.

6.2 Чистка устройства

Перед чисткой:

ОСТОРОЖНО

Опасность травмы и повреждения горячим паром!
Горячий пар может повредить поверхности и вызывать ожоги.

▶ Не используйте устройства очистки горячим паром!

ВНИМАНИЕ

Неправильная чистка ведёт к повреждению устройства!

▶ Используйте только неконцентрированные чистящие средства.
▶ Запрещается использовать губки с трущим или царапающим покрытием, а также стальную вату.
▶ Не используйте чистящие средства, содержащие песок, хлор, химикаты или кислоту.
▶ Не используйте химические растворители.
▶ Не допускайте повреждения заводской табличке на внутренней стороне устройства или её удаления. Она имеет значение для сервисной службы.
▶ Не допускайте обрыва кабеля или других узлов, их изгибания или повреждения.
▶ Не допускайте попадания используемой для чистки воды в желоба для стока, на вентиляционные решетки и электрические узлы.

▶ Разгрузите устройство.
▶ Извлеките сетевую вилку.

- Используйте мягкую ткань и универсальное чистящее средство с нейтральным значением pH.
- Внутри устройства используйте только чистящие средства и средства ухода, безопасные для продуктов.

Наружные поверхности и внутренняя камера:

▶ Регулярно очищайте вентиляционную решетку.
▷ Осевшая пыль повышает расход электроэнергии.
▶ Пластмассовые наружные и внутренние поверхности очищайте вручную чуть теплой водой с небольшим количеством моющего средства.

RUS

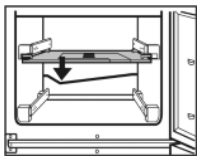
ВНИМАНИЕ
Дверцы из высококачественной стали имеют специальное покрытие, их нельзя обрабатывать средством для ухода, входящим в комплект поставки.

В противном случае покрытие будет поцарапано.

- ▶ Протирайте покрытие **поверхностей двери** только мягкой, чистой тряпкой. При сильном загрязнении используйте небольшое количество воды или нейтрального чистящего средства. Опционально также можно использовать микрофибровую салфетку.
- ▶ **Боковые стенки из высококачественной стали** при загрязнении можно очищать обычным средством для очистки специальной стали. Затем средство по уходу за изделиями из высококачественной стали из комплекта поставки равномерно нанесите в направлении шлифовки.
- ▶ **Лакированные боковые стенки** протирайте только мягкой, чистой тряпкой. При сильном загрязнении используйте небольшое количество воды или нейтрального чистящего средства. Опционально также можно использовать микрофибровую салфетку.

Не наносите средство для очистки специальной стали на стеклянные или пластмассовые поверхности, чтобы их не поцарапать. Наличие изначально более темных мест и более интенсивной окраски поверхностей из высококачественной стали является нормальным явлением.

- ▶ Очистка отверстия для стока талой воды: Удалите отложения, используя тонкие вспомогательные средства, например, ватные палочки.



Детали оборудования:
- ▶ Детали оборудования очистите вручную чуть теплой водой с небольшим количеством моющего средства.
- ▶ Для очистки снимите опорные шины половинок стеклянных полок.

После чистки:
- ▶ Протрите насухо устройство и детали оборудования.
- ▶ Снова подсоедините устройство к сети и включите.
- ▶ Включите функцию SuperFrost (см. 5.6.4) .
  Если температура достаточно низкая:
- ▶ снова заложите продукты.

6.3 Очистка IceMaker

Выдвижной ящик IceMaker должен быть пустым и закрытым.

- ▶ Активация режима настройки: удерживайте кнопку SuperFrost *Fig. 3 (11)* прибл. 5 секунд.
- ▷ На индикации появляется c.
- ▷ Символ меню *Fig. 3 (15)* горит
- ▶ Кнопкой настройки Up морозильного отделения *Fig. 3 (8)* или кнопкой настройки Down морозильного отделения *Fig. 3 (9)* выберите I.
- ▶ Подтвердить: нажмите кнопку SuperFrost *Fig. 3 (11)*.
- ▶ Кнопкой настройки Up морозильного отделения *Fig. 3 (8)* или кнопкой настройки Down морозильного отделения *Fig. 3 (9)* выберите Ic.

- ▶ Подтвердить: нажмите кнопку SuperFrost *Fig. 3 (11)*.
- ▷ IceMaker перемещается в позицию очистки и выключается.
- ▶ Выход из режима настройки: нажмите кнопку On/Off морозильного отделения *Fig. 3 (10)*.

-или-
- ▶ Подождите 2 минуты.
- ▷ На индикаторе снова появляется показание температуры.
- ▶ Извлеките выдвижной ящик.
- ▶ Промойте емкость для льда и выдвижной ящик теплой водой. При необходимости используйте мягкое чистящее средство. Затем сполосните.
- ▶ Установите выдвижной ящик на место.
  Если использовалось моющее средство:
- ▶ выбросьте первые три партии кубиков льда, чтобы удалить остатки моющего средства.

Либо дайте IceMaker выключиться в этом положении, либо включите его снова (см. 5.6.11) .

6.4 Сервисная служба

Сначала проверьте, не можете ли Вы сами устранить неисправность на основании информации (см. Неисправности). Если нет, то обратитесь в сервисную службу. Адрес имеется в прилагаемом указателе сервисных служб.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Опасность травмы из-за неквалифицированно выполненного ремонта!
- ▶ Ремонт и вмешательство в устройство и работы на сетевом кабеле, не указанные однозначно (см. Уход), разрешается выполнять только специалисту сервисной службы.

- ▶ Наименование устройства *Fig. 15 (1)*, сервисный № *Fig. 15 (2)* и серийный № *Fig. 15 (3)* считайте с заводской таблички. Заводская табличка находится внутри устройства слева.

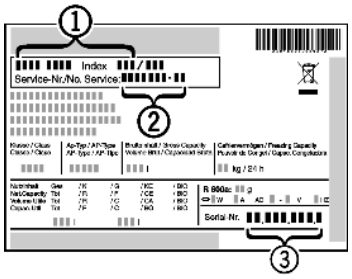


Fig. 15

- ▶ Обратитесь в сервисную службу и сообщите вид неисправности, наименование устройства *Fig. 15 (1)*, сервисный № *Fig. 15 (2)* и серийный № *Fig. 15 (3)*.
- ▷ Это позволит выполнить быстрое и целенаправленное обслуживание.
- ▶ До прибытия специалиста сервисной службы держите устройство закрытым.
- ▷ Продукты дольше останутся холодными.
- ▶ Извлеките сетевую вилку (не тяните при этом за соединительный кабель) или выключите предохранитель.

7 Неисправности

Данное устройство сконструировано и изготовлено так, чтобы обеспечить безопасность функционирования и длительный срок службы. Если, всё же, при эксплуатации возникла неисправность, то проверьте, не вызвана ли она ошибкой эксплуатации. В этом случае возникшие расходы должны быть отнесены на счет пользователя даже в период гарантийного обслуживания. Следующие неполадки пользователь может устранить самостоятельно:

Устройство не работает.
- → Устройство не включено.
- ▶ Включить устройство.
- → Сетевая вилка неправильно вставлена в розетку.
- ▶ Проверьте сетевую вилку.
- → Предохранитель розетки не в порядке.
- ▶ Проверьте предохранитель.

Увеличилась продолжительность работы компрессора.
→ При небольшой потребности в холоде компрессор переключается на пониженные обороты. Хотя из-за этого возрастает продолжительность работы, в результате энергия сберегается.
▶ Для энергосберегающих моделей это нормальное явление.
→ SuperFrost включен.
▶ Чтобы быстрее охладить продукты, компрессор работает дольше. Это нормальное явление.
→ BioCool включён.
▶ Чтобы быстрее охладить продукты, компрессор работает дольше. Это нормальное явление.

Слишком громкий шум.
→ Различные уровни скорости вращения компрессоров с регулированием скорости вращения* могут приводить к возникновению различных шумов.
▶ Такой шум является нормальным явлением.

бульканье и плеск
→ Этот шум вызывает хладагент, текущий в холодильном контуре.
▶ Этот шум является нормальным.

легкий щелчок
→ Этот шум возникает всегда, когда холодильный агрегат (мотор) автоматически включается или выключается.
▶ Такой шум является нормальным явлением.

Гудение. На короткое время оно становится громче, когда холодильный агрегат (двигатель) включается.
→ При включенном SuperFrost при только что заложенных продуктах или если дверь долго была открыта, мощность охлаждения автоматически возрастает.
▶ Такой шум является нормальным явлением.
→ При включенном BioCool при только что заложенных продуктах или если дверь долго была открыта, мощность охлаждения автоматически возрастает.
▶ Такой шум является нормальным явлением.
→ Окружающая температура слишком высокая.
▶ Решение: (см. 1.1)

Вибрационные шумы
→ Устройство стоит на полу в неустойчивом положении. Из-за этого близстоящая мебель или предметы вибрируют при работе холодильного агрегата.
▶ Немного сдвиньте устройство, отрегулируйте его положение с помощью опор.
▶ Бутылки и емкости соприкасаются.

На индикаторе температуры появляется: F0 - F9
→ имеет место неисправность.
▶ Обратитесь в сервисную службу (см. Уход).

На индикаторе температуры появляется:FE
→ имеет место неисправность.
▶ Обратитесь в сервисную службу (см. Уход).

На индикации температуры горит "Отключение электропитания" **На индикации температуры появляется самая высокая температура, зафиксированная во время отключения электропитания.**
→ Из-за отключения электропитания или прерывания подачи напряжения температура морозильного отделения за последние часы или дни была слишком высокой. После окончания перерыва в подаче электропитания устройство снова заработает в соответствии с последним заданным значением температуры.
▶ Удаление индикации самой высокой температуры: Нажмите кнопку Alarm *Fig. 3 (12)*.
▶ Проверьте качество продуктов. Испортившиеся продукты более не употребляйте. Размороженные продукты не замораживайте снова.

На индикации температуры горит DEMO.
→ Активирован демонстрационный режим.
▶ Обратитесь в сервисную службу (см. Уход).

Ледогенератор IceMaker не включается.
→ Устройство и, тем самым, IceMaker не подключены.
▶ Подключите устройство (см. Ввод в работу).

IceMaker не делает кубиков льда.
→ IceMaker не включен.
▶ Включите IceMaker.
→ Выдвижной ящик IceMaker закрыт неплотно.
▶ Правильно закройте выдвижной ящик.
→ Вентиль для подачи воды не открыт.
▶ Откройте вентиль для подачи воды.

Температура недостаточно низкая.
→ Дверь устройства неплотно закрыта.
▶ Закройте дверь устройства.
→ Недостаточная вентиляция.
▶ Очистите вентиляционные решетки.
→ Окружающая температура слишком высокая.
▶ Решение: (см. 1.1) .
→ Устройство открывали слишком часто или надолго.
▶ Подождите, возможно сама собой восстановится нужная температура. Если это не происходит, обратитесь в сервисную службу (см. Уход).
→ Слишком большое количество свежих продуктов было заложено безSuperFrost .
▶ Решение: (см. 5.6.4)
→ Температура установлена неправильно.
▶ Установите более низкую температуру и проверьте через 24 часа.
→ Устройство установлено вблизи источника тепла.
▶ Решение: (см. Ввод в работу).

Внутреннее освещение не работает.
→ Устройство не включено.
▶ Включить устройство.
→ Дверца была открыта дольше 15 минут.
▶ При открытой двери внутреннее освещение автоматически выключается приблизительно через 15 минут.
→ Неисправен светодиод освещения или повреждена крышка:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Опасность удара электрическим током!
Под крышкой находятся токоведущие узлы.
▶ Для замены или ремонта светодиодов внутреннего освещения привлекайте только специалистов сервисной службы или персонал, имеющий соответствующую квалификацию.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Опасность травмы лазерным излучением класса 1M.
▶ Когда крышка снята, не смотрите внутрь.

8 Вывод из работы

8.1 Выключение устройства

Указание
▶ Чтобы полностью выключить устройство, необходимо выключить только морозильное отделение.

RUS

8.1.1 Выключение морозильного отделения

▶ Кнопку "On/Off Gefrierteil" *Fig. 3 (10)* удерживайте прибл. 2 секунды.
▷ Индикаторы температуры не горят. Устройство выключено.

8.1.2 Выключение отделения BioFresh

▶ Кнопку "On/Off BioFresh-Teil" *Fig. 3 (2)* удерживайте прибл. 2 секунды.
▷ Индикация температуры отделения BioFresh *Fig. 3 (6)* не горит. Отделение BioFresh выключено.

8.2 Отключение

▶ Разгрузите устройство.
▶ Установите IceMaker в положение очистки (см. Уход).
▶ Извлеките сетевую вилку.
▶ Вычистите устройство (см. 6.2) .

▶ Оставьте дверь устройства открытой, тогда не будут возникать неприятные запахи.

9 Утилизация устройства

Оно содержит материалы, представляющие ценность, и поэтому должно быть доставлено на пункт сбора, отличный от пункта сбора обычного бытового мусора. Утилизация старого оборудования должна быть выполнена надлежащим образом в соответствии с действующими на месте использования предписаниями.

При вывозе устройства, отслужившего свой срок, не повредите контур хладагента, т.к. в результате этого хладагент (тип указан на заводской табличке) и масло могут неконтролируемо выйти наружу.
▶ Приведите устройство в состояние, непригодное для употребления.
▶ Извлеките сетевую вилку.
▶ Отрежьте соединительный кабель.

10 Информация об изготовителе / Гарантийное свидетельство

Liebherr-Hausgeraete Ochsenhausen GmbH
D-88411 Оксенхаузен
Меммингер Штрассе 77-79
Германия

RUS

ВАЖНО: Данное Гарантийное Свидетельство действительно только для холодильного и морозильного оборудования, **приобретенного и находящегося на территории РФ**. При обнаружении недостатков изделия просим Вас обращаться к Продавцу или в указанный Продавцом Сервисный Центр.

ГАРАНТИЙНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО

Уважаемый Покупатель!

Благодарим Вас и поздравляем с приобретением высококачественной бытовой холодильной техники компании Liebherr. Компания Liebherr гарантирует Вам надежную работу Вашего холодильного или морозильного оборудования (далее – оборудование, изделие) в течение длительного времени при соблюдении требований инструкции по эксплуатации. Если Вы в течение гарантийного срока в приобретенном оборудовании торговой марки Liebherr обнаружите недостатки, связанные с изготовлением оборудования или использованными материалами, Ваши обоснованные требования будут удовлетворены в соответствии с действующим законодательством РФ при следующих условиях:

Условия гарантийного обслуживания:

- гарантийный срок составляет 24 (двадцать четыре) месяца с документально подтвержденной даты продажи оборудования Потребителю Продавцом;
- в случае отсутствия у Потребителя документов, подтверждающих дату покупки, гарантийный срок рассчитывается от даты изготовления;
- настоящая гарантия распространяется только на изделия, используемые исключительно в личных, семейных, домашних и иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности;
- гарантийный срок на комплектующие и запасные части, установленные в изделие в ходе гарантийного и негарантийного ремонта, составляет 6 месяцев со дня передачи исправного изделия Потребителю;
- устранение недостатков в рамках гарантии осуществляется на безвозмездной основе (включая стоимость работ, материалов и транспортировки) авторизированной сервисной службой (уполномоченной сервисной организацией) на дому у Потребителя или в мастерской по усмотрению сервисной службы;
- настоящая гарантия действительна только для официально импортированных на территорию РФ изделий, а также изделий, приобретенных и находящихся на территории РФ;
- компания Liebherr оставляет за собой право по своему усмотрению расширить свои обязательства перед Потребителем по сравнению с требованиями закона и указанными в настоящем свидетельстве обязательствами;
- гарантийное свидетельство должно быть заполнено надлежащим образом, с указанием даты приобретения, модели и серийного номера изделия; серийный номер изделия совпадает с серийный номером, указанным в гарантийном свидетельстве.

Гарантия не распространяется:

- на недостатки изделий, возникших после передачи изделия Потребителю, вследствие нарушения последним правил транспортировки и хранения, а также ненадлежащей эксплуатацией;
- на недостатки изделий, возникших вследствие действия обстоятельств непреодолимой силы;
- на недостатки изделий, возникших вследствие действий третьих лиц;
- на недостатки, которые вызваны несоблюдением прилагаемой инструкции по эксплуатации, а также небрежным обращением;
- на недостатки, которые вызваны неправильным подключением и установкой;
- на недостатки изделий, которые возникли дополнительно вследствие эксплуатации изделия с уже имеющимися недостатками;
- на недостатки изделий, вызванные не зависящими от производителя причинами, а именно: несоответствием питающей сети требованиям государственного стандарта, а также техническим параметрам изделия; явлениями природы и стихийными бедствиями, пожарами; домашними и дикими животными, а также насекомыми и грызунами; попаданием внутрь посторонних предметов или веществ, и другими подобными причинами;
- на внешние и внутренние загрязнения, царапины, потертости, сколы, трещины, вмятины и пр., возникшие в процессе транспортировки или эксплуатации, а также другие механические повреждения;
- на изделия, которые подвергались конструктивным изменениям;
- на изделия, которые подвергались ремонту или техническому освидетельствованию неавторизованными сервисными службами;
- на недостатки, возникшие вследствие попыток проведения ремонта Потребителем или неавторизованными сервисными службами;
- на изделия, с которых удален серийный номер или табличка с техническими характеристиками;
- на работы по установке, регулировке, чистке изделия, замене расходных материалов и прочего ухода за изделием;
- на отклонение характеристик оборудования в пределах допусков;
- на лампы накаливания и неоновые лампы, установленные в изделии;
- на изделия, которые были отремонтированы с использованием неоригинальных запасных частей.

Настоящие условия гарантийного обслуживания не ограничивают предусмотренные законом права Потребителей, но дополняют и уточняют права и обязательства, возникающие при заключении договора купли-продажи.

В соответствии с действующим законодательством РФ на холодильное и морозильное оборудование торговой марки Liebherr изготовителем установлен срок службы – 10 лет с момента передачи изделия Потребителю. По истечении установленного срока службы изготовитель не несет ответственности за безопасность изделия. Учитывая высокое качество, надежность и степень безопасности продукции Liebherr, фактический срок эксплуатации может значительно превышать установленный.

Модель: _____ Дата приобретения: __ __ . __ __ . __ __

Сервисный номер: __ __ __ __ __ __ __ – __ __ Серийный номер: __ __ . __ __ __ . __ __ __ . __

	Название Сервисного Центра	Номер наряда	Дата поступления	Дата завершения
Наименование и печать продавца				

С условиями гарантии ознакомлен. Претензий к внешнему виду не имею. Потребитель _____ /_____/

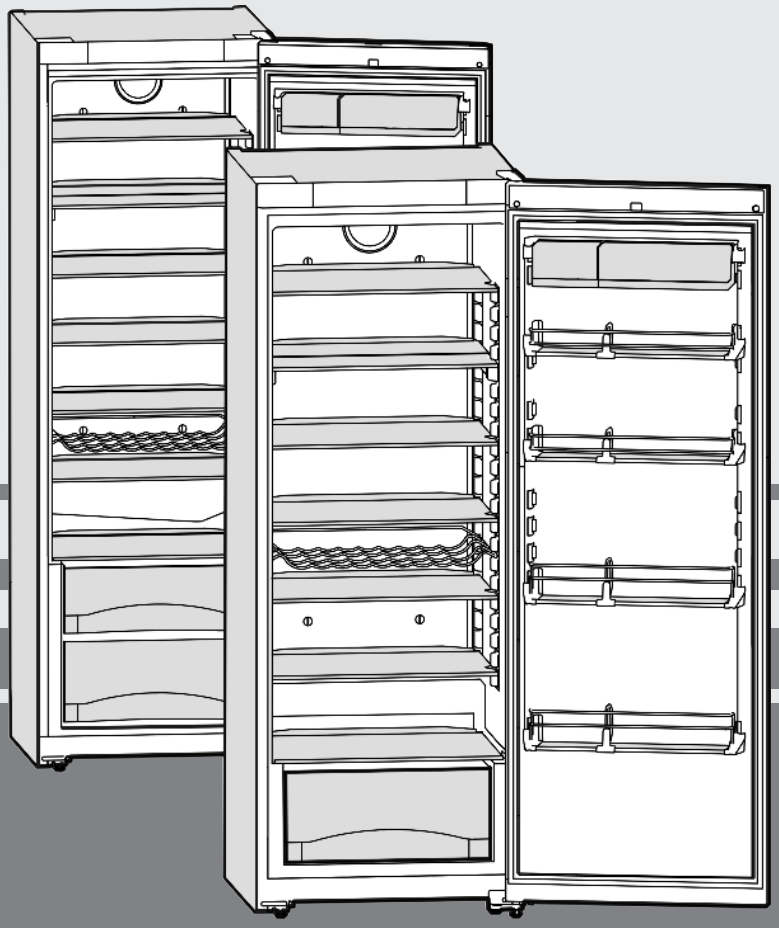
Товар сертифицирован.

Импортер: ООО «Либхерр-Русланд», 121059, Москва, 1-ая Бородинская ул., д. 5.

Руководство по монтажу и эксплуатации

RUS

Холодильный шкаф



280410 **7084442 - 01**

SKes/Sk/K/Kes 36...42 ... 6

LIEBHERR

Содержание

1 Основные отличительные особенности устройства 2
1.1 Краткое описание устройства и оборудования 2
1.2 Область применения устройства 3
1.3 Декларация соответствия 3
1.4 Габариты для установки 3
1.5 Экономия электроэнергии 3
1.6 HomeDialog 3

2 Общие указания по технике безопасности 3

3 Органы управления и индикации 4
3.1 Приборы контроля и управления 4
3.2 Индикатор температуры 4

4 Ввод в работу 4
4.1 Перевешивание дверей 4
4.2 Установка в кухонную стенку 6
4.3 Транспортировка устройства 6
4.4 Установка устройства 6
4.5 Упаковку утилизируйте надлежащим образом 7
4.6 Подключение устройства 7
4.7 Включение устройства 7

5 Обслуживание 7
5.1 Регулировка яркости индикатора температуры 7
5.2 Защита от детей 8
5.3 Аварийный сигнал открытой двери 8
5.4 Охлаждение продуктов 8
5.5 Регулировка температуры 8
5.6 SuperCool 8
5.7 Вентилятор 8
5.8 Перемещение съемных полок 9
5.9 Используйте разделяемую полку 9
5.10 Перестановка полок на двери 9
5.11 Извлечение держателя для бутылок 9
5.12 Ёмкости для овощей 9

6 Уход 9
6.1 Чистка устройства 9
6.2 Замена внутреннего освещения с лампой накаливания 10
6.3 Сервисная служба 10

7 Неисправности 11

8 Вывод из работы 12
8.1 Выключение устройства 12
8.2 Отключение 12

9 Утилизация устройства 12

10 Информация об изготовителе / Гарантийное свидетельство 12

Изготовитель постоянно работает над дальнейшим развитием всех типов и моделей. Поэтому мы рассчитываем на понимание в том, что мы оставляем за собой право изменять форму, оборудование и технику.

Чтобы познакомиться со всеми полезными возможностями данного нового устройства, пожалуйста, прочитайте внимательно указания в этом руководстве.

Данное руководство действительно для множества моделей, поэтому для конкретной модели возможны некоторые отклонения. Разделы, относящиеся только к определенным устройствам, помечены знаком "звездочка" (*).

Указания о выполнении действия помечены знаком ▶, результаты действия – знаком ▷.

1 Основные отличительные особенности устройства

1.1 Краткое описание устройства и оборудования

Указание

▶ Рассортировать продукты, как показано на рисунке. Так устройство работает с экономией энергии.

▶ Места для хранения, выдвижные ящики или корзины в состоянии поставки расположены для оптимального энергосбережения.

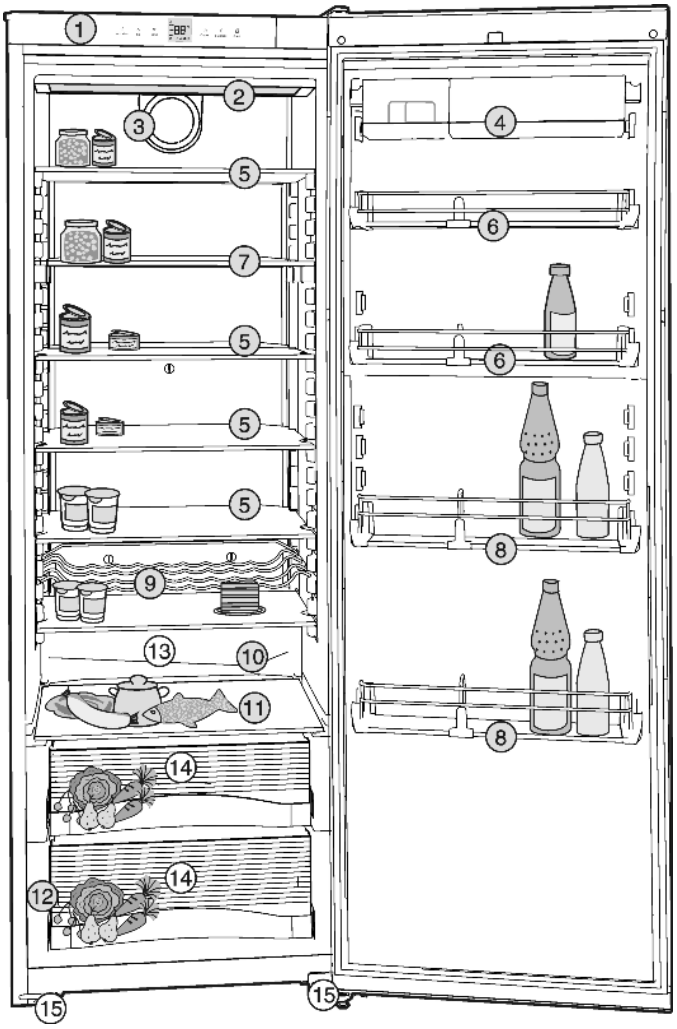


Fig. 1

(1) Панель управления
(2) Потолочное освещение
(3) Вентилятор
(4) Полка с ящичками, съёмная
(5) Стеклянные полки, перемещаемые
(6) Дверная полка для консервов, перемещаемая
(7) Стеклянная полка, секционная перемещаемая
(8) Дверная полка для бутылок, перемещаемая
(9) Полка для хранения бутылок
(10) Желоб для сток талой воды
(11) Стеклянная пластина
(12) Заводская табличка
(13) Наиболее холодная зона
(14) Ящик для овощей
(15) Опорная ножка, регулируемая по высоте*

1.2 Область применения устройства

Устройство предназначено исключительно для охлаждения продуктов.

В случае профессионального охлаждения продуктов следует соблюдать соответствующие правила. Устройство не предназначено для хранения и охлаждения медикаментов, плазмы крови, лабораторных препаратов или похожих веществ, лежащих в основе директивы медицинской продукции 2007/47/EG. Неправильное использование устройства может привести к повреждениям хранящихся изделий или к их порче. Устройство не подходит для эксплуатации во взрывоопасной области.

Устройство предназначено для эксплуатации в ограниченном диапазоне температуры окружающей среды в зависимости от климатического класса. Климатический класс, соответствующий Вашему устройству, указан на заводской табличке.

Указание

▶ Выдерживайте указанную температуру окружающего воздуха, иначе мощность охлаждения снижается.

Климатический класс	для температуры окружающего воздуха
SN	10 °C до 32 °C
N	16 °C до 32 °C
ST	16 °C до 38 °C
T	16 °C до 43 °C

1.3 Декларация соответствия

Контур хладагента проверен на герметичность. Устройство отвечает соответствующим предписаниям по технике безопасности, а также директивам EC 2006/95/EG и 2004/108/EG.

1.4 Габариты для установки

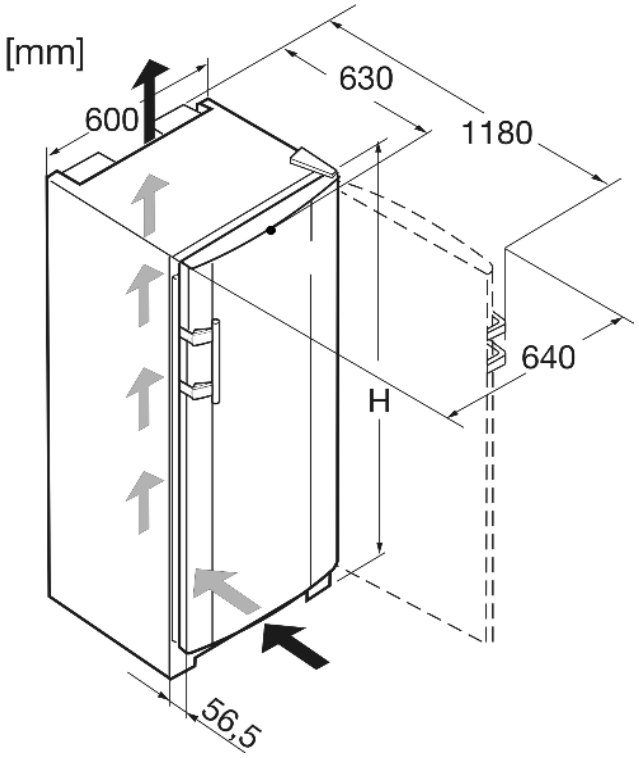


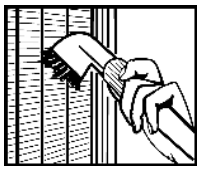
Fig. 2

Наименование	H (мм)
K 36	1655
K 42	1852

1.5 Экономия электроэнергии

- Всегда следите за хорошим притоком и оттоком воздуха. Не закрывайте вентиляционные отверстия/ решетки.
- Вентиляционный воздушный зазор должен всегда оставаться открытым.
- Избегайте устанавливать устройство в зоне прямых солнечных лучей, рядом с плитой, системой отопления и другими аналогичными приборами.
- Потребление электроэнергии зависит от условий в месте установки, например, температуры окружающей среды (см. 1.2) .
- Открывайте устройство на предельно короткое время.
- Сортируйте продукты при размещении.
- Храните все продукты хорошо запакованными и закрытыми. Это поможет избежать образования инея.
- Закладка теплых блюд: сначала дайте им остыть до комнатной температуры.

Осевшая пыль повышает расход электроэнергии:



- Холодильную установку с теплообменником – металлическая решетка на задней стенке устройства – один раз в год следует очищать от пыли.

1.6 HomeDialog

В зависимости от модели и оборудования устройство может быть оснащено дополнительными модулями для системы HomeDialog или серийным интерфейсом (RS 232). Модули можно приобрести в специализированных магазинах.

Более подробная информация имеется в Интернете на сайте www.liebherr.com.

2 Общие указания по технике безопасности

Опасности для пользователя:

- Данное устройство не предназначено для использования людьми (в том числе детьми) с психическими отклонениями, с нарушенной функцией органов чувств и сознания или людьми, которые не обладают достаточным опытом и знаниями. Если это все же происходит, то лицо, ответственное за безопасность такого пользователя, должно научить его обхождению с устройством и наблюдать за ним первое время. Наблюдайте за детьми, чтобы они не играли с устройством.
- При появлении неисправности извлеките сетевую вилку (не тяните при этом за соединительный кабель) или выключите предохранитель.
- Ремонт и вмешательство в устройство и замену сетевого кабеля разрешается выполнять только работнику сервисной службы или другому специалисту, прошедшему соответствующее обучение.
- При отключении от сети всегда беритесь за вилку. Не тяните за кабель.
- Устанавливайте и подключайте устройство только в соответствии указаниями руководства по эксплуатации.
- Тщательно сохраняйте данное руководство и при необходимости передайте его следующему владельцу.

- Специальные лампы (лампы накаливания, светодиоды, флуоресцентные лампы) в устройстве служат для освещения его внутреннего пространства и не подходят для освещения помещения.

Опасность пожара

- Содержащийся в устройстве хладагент R 600a неопасен для окружающей среды, но является горючим материалом. Вытекающий хладагент может загореться.
  - Не повреждайте трубопроводы контура хладагента.
  - Не пользуйтесь внутри устройства открытым огнем или источником искр.
  - Внутри устройства не пользуйтесь электрическими приборами (например, устройства для очистки паром, нагревательные приборы, устройства для приготовления мороженого и т.д.).
  - Если хладагент вытекает: удалите с места утечки источники открытого огня или искр. Извлеките сетевую вилку. Хорошо проветрите помещение. Обратитесь в сервисную службу
- Не храните в устройстве взрывоопасные вещества или аэрозольные баллончики с горючими газообразующими средствами, такими как, например, пропан, бутан, пентан и т.д. Соответствующие аэрозольные баллончики можно распознать по надпечатке со сведениями о содержимом или по значку пламени. Случайно выделившиеся газы могут воспламениться при контакте с электрическими узлами.
- Не ставьте на устройство или в него свечи, лампы и другие предметы с открытым пламенем.
- Жидкости с большим содержанием спирта храните только плотно закрытыми и в стоячем положении. Случайно вылившийся спирт может воспламениться при контакте с электрическими узлами.

Опасность падения и опрокидывания:

- Не используйте основание устройства, выдвижные ящики, двери и т.п. в качестве подножки или опоры. Это особенно касается детей.

Опасность пищевого отравления:

- Не употребляйте продукты с превышенным сроком хранения.

Опасность обморожения, онемения и появления болезненных ощущений:

- Избегайте продолжительного контакта кожи с холодными поверхностями или охлажденными / замороженными продуктами или примите меры защиты, например, наденьте перчатки. Не потребляйте пищевой лед, особенно замерзшую воду или кубики льда, сразу после их извлечения и слишком холодными.

Соблюдайте специальные указания, помещенные в других главах:

⚠	ОПАСНОСТЬ	обозначает непосредственную опасную ситуацию, которая, если не будет устранена, приведет к смерти или тяжелым травмам.
⚠	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	обозначает опасную ситуацию, которая, если не будет устранена, может привести к смерти или тяжелой травме.
⚠	ОСТОРОЖНО	обозначает опасную ситуацию, которая, если не будет устранена, может привести к травмам легкой или средней тяжести.
	ВНИМАНИЕ	обозначает опасную ситуацию, которая, если не будет устранена, может привести к повреждению имущества.
	Указание	обозначает полезные указания и советы.

3 Органы управления и индикации

3.1 Приборы контроля и управления

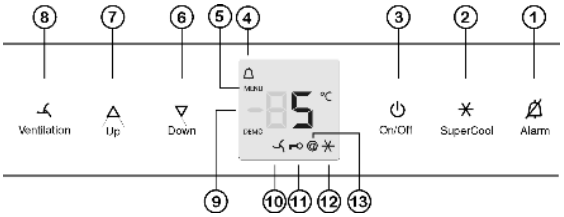


Fig. 3

(1) Кнопка аварийного сигнала
(2) Кнопка SuperCool
(3) Кнопка On/Off
(4) Символ Alarm
(5) Символ "Меню"
(6) Кнопка настройки Down
(7) Кнопка настройки Up
(8) Кнопка Ventilation
(9) Индикация температуры
(10) Символ "Вентиляция"
(11) Символ "Защита от детей"
(12) Символ SuperCool
(13) Символ "HomeDialog"

3.2 Индикатор температуры

В нормальном режиме работы появляется следующая индикация:

- средняя температура охлаждения

Следующая индикация указывает на неисправность: Возможные причины и меры по устранению: (см. Неисправности).

- F0 - F9

4 Ввод в работу

4.1 Перевешивание дверей

При необходимости можно изменить направление открывания двери:

ВНИМАНИЕ
Опасность повреждения под действием конденсата устройств, установленных Side-by-Side (бок о бок)!
Если устройство Side-by-Side (S...) устанавливается вместе со вторым устройством (в качестве комбинации SBS) ограничитель хода дверцы должен оставаться в состоянии поставки.
▶ Не меняйте ограничитель хода дверцы.

Убедитесь, что подготовлен следующий инструмент:

❑ Torx 25
❑ Torx 15
❑ Отвертка
❑ При необходимости аккумуляторный шуруповерт
❑ При необходимости привлеките второго человека для монтажной работы

4.1.1 Снятие двери

Указание
▶ Уберите продукты с полочек на дверце, прежде чем снимать дверцу, чтобы продукты не упали.

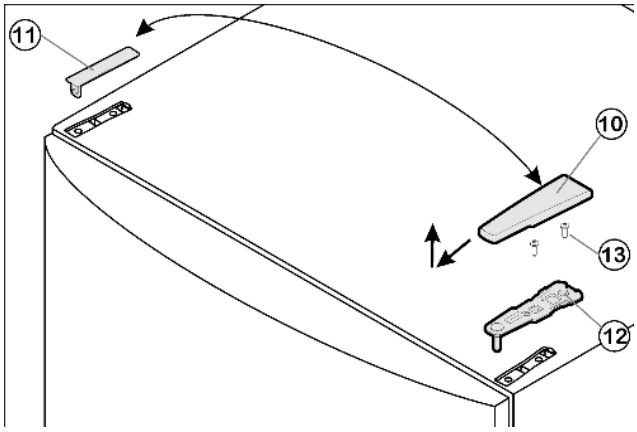


Fig. 4

- Закройте дверь.
- Крышку *Fig. 4 (10)* снимите движением вперед и вверх.
- Снимите крышку *Fig. 4 (11)*.

ОСТОРОЖНО

Опасность травмы при опрокидывании двери!

- Следует хорошо держать дверь.
- Устанавливайте дверь осторожно.

- Открутите верхний опорный кронштейн *Fig. 4 (12)*(2 шт. Torx 25) *Fig. 4 (13)* и вытяните вверх.
- Дверь приподнимите и отставьте в сторону.

4.1.2 Перестановка опорных деталей

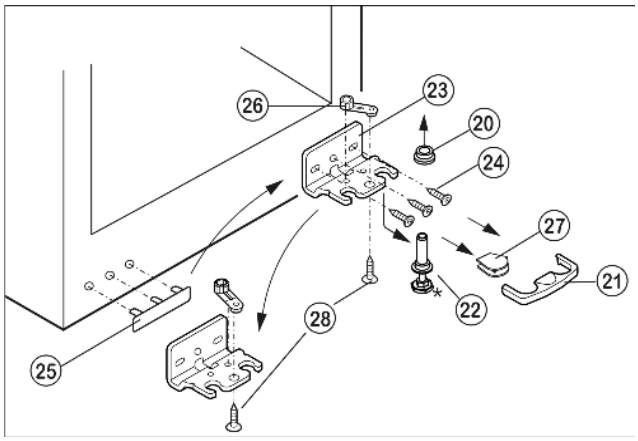


Fig. 5

- Предохранитель *Fig. 5 (21)* снимите движением вперед.
- Снимите крышку *Fig. 5 (27)*.*
- Полностью вверните регулируемую опору *Fig. 5 (22)*.
- При необходимости с помощью второго человека устройство слегка наклоните назад, чтобы удалить опорный палец.
- Вытяните опорный палец *Fig. 5 (22)* вниз и вперёд. При этом следите за гнездом шарнира *Fig. 5 (20)*.
- Открутите опорный кронштейн *Fig. 5 (23)*(3 шт. Torx 25) *Fig. 5 (24)*.
- Открутите опорную деталь *Fig. 5 (26)*(1 Torx 25) *Fig. 5 (28)* и, переставив в отверстие на противоположной стороне опорного кронштейна, снова прикрутите.
- Осторожно приподнимите и переставьте крышку *Fig. 5 (25)* со стороны ручки.
- Снова прикрутите опорный кронштейн *Fig. 5 (23)* на новой стороне шарнира **(с моментом 4 Нм)**. При необходимости используйте аккумуляторный шуруповерт.

- Снова слегка наклоните устройство назад и снова установите опорный палец *Fig. 6 (22)*. Зазубрина должна быть расположена спереди.
- Установите крышку *Fig. 5 (27)* на противоположной стороне.*

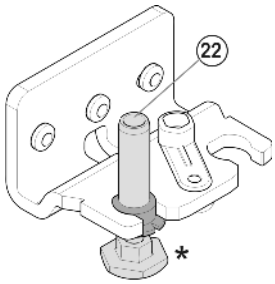


Fig. 6

ОСТОРОЖНО

Опасность травмы при опрокидывании двери!

- Предохранитель *(21)* нужно зафиксировать сбоку на кронштейне, чтобы опорный палец и двери были защищены от выпадения.
-

- Снова защелкните предохранитель *(21)* на опорном кронштейне.
- Наденьте гнездо шарнира *Fig. 5 (20)*.

4.1.3 Перестановка ручки

- Выведите из фиксатора дверцы пружинный зажим *Fig. 7 (34)* и переставьте его на новую сторону шарнира.
- Извлеките пробку *Fig. 7 (30)* из опорной втулки дверцы и переставьте.

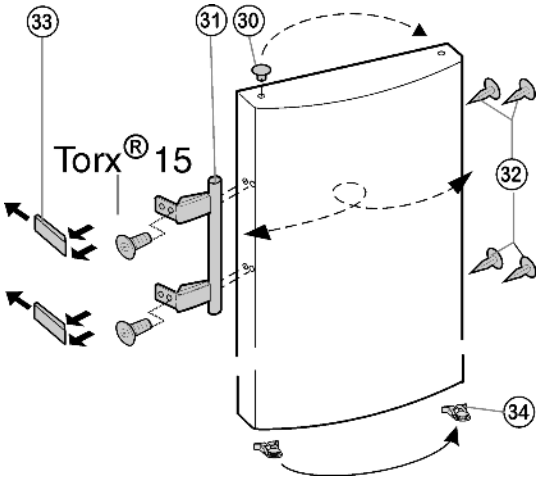


Fig. 7

- Снимите и переставьте на противоположную сторону дверную ручку *Fig. 7 (31)*, пробку *Fig. 7 (32)* и прижимные пластины *Fig. 7 (33)*.
- При установке прижимных пластин на противоположной стороне следите за правильной фиксацией.

4.1.4 Монтаж двери

- Установите дверцу сверху на нижний опорный палец *Fig. 5 (22)*.
- Закройте дверь.
- Установите верхний опорный кронштейн *Fig. 4 (12)* на новой стороне шарнира и защелкните в дверце.

RUS

- ▶ Прикрутите верхний опорный кронштейн *Fig. 4 (12)***(с моментом 4 Нм)**(2 шт. Torx 25) *Fig. 4 (13)*. При необходимости проделайте отверстия или используйте аккумуляторную отвертку.
- ▶ Защёлкните крышку *Fig. 4 (10)* и крышку *Fig. 4 (11)* на противоположной стороне.

4.1.5 Выравнивание дверцы

- ▶ При необходимости выровняйте дверцы через два продольных паза в нижнем опорном кронштейне *Fig. 5 (23)* параллельно корпусу устройства. Для этого выкрутите средний винт.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмы при опрокидывании двери!

Если опорные детали недостаточно хорошо прикручены, дверь может опрокинуться. Это может привести к значительным повреждениям. Кроме того, если дверь плотно не закрывается, устройство охлаждает неправильно.

- ▶ Прикрутите опорные подставки 4 Нм.
- ▶ Проверить все болты и при необходимости подтянуть.

4.2 Установка в кухонную стенку

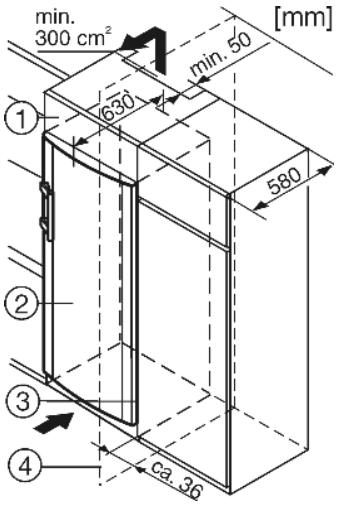


Fig. 8

(1) Дополнительный шкафчик
(2) Устройство
(3) Кухонный шкаф
(4) Стенка

Устройство может быть окружено предметами кухонной обстановки. Чтобы уравнять устройство *Fig. 8 (2)* по высоте с кухонной стенкой, можно установить над устройством соответствующий дополнительный шкафчик *Fig. 8 (1)*.

При комбинировании с обычными кухонными шкафами (глубина макс. 580 мм) устройство можно установить непосредственно рядом с кухонным шкафом *Fig. 8 (3)*. Дверца устройства выступает по сторонам на 34 мм и по центру устройства на 50 мм относительно передней стенки кухонного шкафа. Поэтому ее можно свободно открывать и закрывать.

Важно для вентиляции:

- На задней стенке шкафчика должен быть вентиляционный канал глубиной не менее 50 мм по всей ширине этого шкафчика.
- Поперечное сечение вентиляционного отверстия под нижней панелью должно составлять не менее 300 см².
- Чем больше площадь вентиляционного отверстия, тем меньше электроэнергии потребляет устройство при работе.

Если устройство установлено на шарнирах у стены *Fig. 8 (4)*, то расстояние между устройством и стеной должно быть не менее 36 мм. Настолько выступает ручка при открытой дверце.

4.3 Транспортировка устройства

ОСТОРОЖНО

Опасность травмы и повреждений в результате ненадлежащей транспортировки!

- ▶ Перевозите устройство в упаковке.
- ▶ Перевозите устройство в стоячем положении.
- ▶ Не транспортируйте устройство в одиночку.

4.4 Установка устройства

При повреждении устройства немедленно - до подключения - обратитесь к поставщику.

Пол на месте установки должен быть горизонтальным и ровным.

Избегайте устанавливать устройство в зоне прямых солнечных лучей, рядом с плитой, системой отопления и другими аналогичными приборами.

Устройство всегда следует устанавливать непосредственно у стены.

Не устанавливайте устройство без помощника.

Помещение для установки устройства согласно стандарту EN 378 должно на каждые 8 г хладагента R 600a иметь объем 1 м³. Если помещение для установки устройства слишком мало, то в случае протечки в контуре хладагента может образоваться легковоспламеняющаяся газовоздушная смесь. Данные о количестве хладагента имеются на заводской табличке внутри устройства.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность возгорания из-за влажности!

Если токоведущие узлы или сетевой кабель становятся влажными, то это может привести к короткому замыканию.

- ▶ Устройство предназначено для использования в закрытых помещениях. Запрещается использовать устройство на открытом воздухе или во влажных помещениях и в зоне разбрызгивания воды.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность возгорания хладагента!

Содержащийся в устройстве хладагент R 600a неопасен для окружающей среды, но является горючим материалом. Вытекающий хладагент может загореться.

- ▶ Не повреждайте трубопроводы контура хладагента.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность пожара и повреждения!

- ▶ Не ставьте на устройство приборы, выделяющие тепло, например, микроволновую печь, тостер и т.д.!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность пожара и повреждения из-за заблокированных вентиляционных решеток!

- ▶ Держите вентиляционные решетки всегда свободными. Всегда следите за хорошим притоком и оттоком воздуха!

- ▶ Снимите соединительный кабель с задней стороны устройства. При этом необходимо удалить держатель кабеля, иначе возникнет вибрационный шум!
- ▶ Снимите защитную пленку с внешней стороны устройства.*

ВНИМАНИЕ*
Дверцы из высококачественной стали имеют специальное покрытие, их нельзя обрабатывать средством для ухода, входящим в комплект поставки.

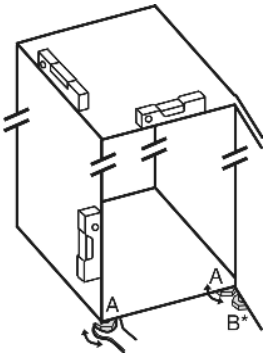
В противном случае покрытие будет поцарапано.

- ▶ Протирайте покрытие **поверхностей двери** только мягкой, чистой тряпкой.
- ▶ Равномерно наносите средство по уходу за специальной сталью только на **боковые стенки из высококачественной стали** в направлении шлифовки. Это облегчает последующую очистку.
- ▶ **Лакированные боковые стенки** протирайте только мягкой, чистой тряпкой.

- ▶ снимите защитную пленку со всех декоративных планок.*
- ▶ Удалите все детали, защищавшие устройство при перевозке.
- ▶ Упаковку утилизируйте надлежащим образом (см. 4.5) .

ВНИМАНИЕ
Опасность повреждения под действием конденсата!
Если Ваше устройство не является устройством типа Side-by-Side (SBS):
- ▶ не разрешается устанавливать данное устройство непосредственно рядом с другими холодильниками или морозильниками.

- ▶ С помощью любого вильчатого ключа выведите устройство в устойчивое положение посредством регулируемых опор (A) и выровняйте его, используя уровень.
- ▶ После этого подоприте подпорками дверь: Выворачивайте регулируемую опору на опорном кронштейне (B) до тех пор, пока она не будет опираться на пол, затем крутите далее по углом 90°.



Если устройство Side-by-Side (S...) устанавливается вместе со вторым устройством (в качестве комбинации SBS, бок о бок):
- ▶ действуйте согласно руководству по монтажу комбинации Side-by-Side. (принадлежности SBS-морозильника или SBS-холодильника с морозильным отделением)

Если устройство установлено в очень влажном помещении, то на внешней его стороне может образоваться конденсат.
- ▶ Всегда следите за хорошим притоком и оттоком воздуха на месте установки.

4.5 Упаковку утилизируйте надлежащим образом

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Опасность удушения упаковочным материалом и пленкой!
- ▶ Не разрешайте детям играть с упаковочным материалом.

Упаковка изготовлена из материалов, пригодных для вторичного использования:
- Гофрированный картон / картон
- Фасонные детали из вспененного полистирола
- Пленки и мешки из полиэтилена
- Обвязочные ленты из полипропилена

- ▶ Упаковочный материал отнесите в официальное место сбора вторсырья.

4.6 Подключение устройства

ВНИМАНИЕ
Опасность повреждения электронного оборудования!
- ▶ Не используйте автономные инверторы (преобразователи постоянного тока в переменный или трехфазный ток), либо энергосберегающие разъемы.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Опасность пожара и перегрева!
- ▶ Не используйте удлинители или распределители.

Вид тока (переменный ток) и напряжение на месте установки должны соответствовать данным, приведенным на заводской табличке (см. Основные отличительные особенности устройства).
Подключайте устройство только через надлежащим образом заземленную розетку с защитным контактом. Розетка должна быть защищена предохранителем 10 A или выше.

К ней должен быть обеспечен легкий доступ, чтобы в случае аварии устройство можно было легко отключить от сети.
- ▶ Проверьте электрическое подключение.
- ▶ Очистите устройство (см. 6.1) .
- ▶ Вставьте вилку сетевого кабеля.

4.7 Включение устройства

- ▶ нажмите кнопку On/Off *Fig. 3 (3)*.
- ▷ Индикатор температуры показывает текущую температуру.
- ▷ Внутреннее освещение горит при открытой двери.

5 Обслуживание

5.1 Регулировка яркости индикатора температуры

Яркость индикатора температуры можно регулировать в соответствии с условиями освещенности помещения.

5.1.1 Регулировка яркости

Яркость можно установить в диапазоне h0 (нет освещения) – h5 (максимальная яркость).
- ▶ Активация режима настройки: удерживайте кнопку SuperCool *Fig. 3 (2)* прибл. 5 секунд.
- ▷ На индикации появляется c.
- ▷ Символ меню *Fig. 3 (5)* горит.
- ▶ Кнопкой настройки Up *Fig. 3 (7)* и кнопкой настройки Down *Fig. 3 (6)* выберите h.
- ▶ Подтвердить: Коротко нажмите кнопку SuperCool *Fig. 3 (2)*.
- ▶ Увеличение яркости индикации: нажмите кнопку настройки Up *Fig. 3 (7)*.
- ▶ Уменьшение яркости индикации: нажмите кнопку настройки Down *Fig. 3 (6)*.
- ▶ Подтвердить: нажмите кнопку SuperCool *Fig. 3 (2)*.

- ▷ Яркость установлена на новое значение.
- ▶ Выход из режима настройки: нажмите кнопку On/Off *Fig. 3 (3)*.

-или-

RUS

▶ Подождите 5 минуты.

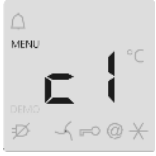
▷ На индикаторе снова появляется показание температуры.

5.2 Защита от детей

Используя функцию "Защита от детей", можно быть уверенным, что дети во время игры случайно не выключат устройство.

5.2.1 Задание защиты от детей

▶ Активация режима настройки: удерживайте кнопку SuperCool *Fig. 3 (2)* прибл. 5 секунд.
▷ На индикации появляется c.
▷ Символ меню *Fig. 3 (5)* горит.
▶ Коротко нажмитекнопку SuperCool *Fig. 3 (2)* для подтверждения.
На индикации появляется c1:
▶ Для включения защиты от детей коротко нажмите клавишу SuperCool *Fig. 3 (2)*.



▷ Символ "Защита от детей" *Fig. 3 (11)* горит. На индикации мигает c.

На индикации появляется c0:

▶ Для выключения защиты от детей коротко нажмите клавишу SuperCool *Fig. 3 (2)*.
▷ Символ защиты от детей *Fig. 3 (11)* гаснет. На индикации мигает c.
▶ Выход из режима настройки: нажмите кнопку On/Off *Fig. 3 (3)*.

-или-

▶ Подождите 5 минуты.

▷ На индикаторе снова появляется показание температуры.

5.3 Аварийный сигнал открытой двери

Если дверь открыта дольше 60 секунд, раздается звуковой сигнал.

Звуковой сигнал выключается автоматически, когда дверь закрыта.

5.3.1 Выключение сигнала открытой двери

Звуковой сигнал можно отключить при открытой двери. Возможность отключения звука действует в течение всего времени, пока открыта дверь.
▶ Нажмите кнопку Alarm *Fig. 3 (1)*.
▷ Звуковой сигнал открытой двери прекращается.

5.4 Охлаждение продуктов

Указание
При недостаточной вентиляции потребление электроэнергии повышается и мощность охлаждения снижается.
▶ Вентиляционный воздушный зазор всегда должен оставаться свободным.

▶ Скоропортящиеся продукты, например, готовые блюда, мясные и колбасные изделия храните в зоне с самой низкой температурой. В верхней зоне и на двери поместите масло и консервы. (см. Основные отличительные особенности устройства)
▶ Для упаковки используйте контейнеры для многократного применения из пластмассы, металла, алюминия, стекла или мешочки для хранения продуктов.
▶ Переднюю поверхность днища холодильного отделения используйте для кратковременного хранения охлаждаемых продуктов, например, при их перемещении или сортировке. Но не оставляйте охлаждаемые продукты в стоячем положении, иначе при закрывании двери они могут сдвинуться назад или опрокинуться.
▶ Размещайте продукты не слишком плотно, чтобы воздух мог хорошо циркулировать.
▶ Предохранение бутылок от опрокидывания: сдвиньте держатель для бутылок.

5.5 Регулировка температуры

Температура может быть установлена от 9 °C до 2 °C, рекомендуется 5 °C.
▶ Установка более высокой температуры: нажмите кнопку настройки Up *Fig. 3 (7)*.
▶ Установка более низкой температуры: нажмите кнопку настройки Down *Fig. 3 (6)*.
▷ При первом нажатии на индикаторе температуры отображается до этого заданное значение.
▶ Температуру меняйте ступенями по 1 °C: коротко нажимайте клавишу.
▶ Непрерывное изменение температуры: удерживайте клавишу нажатой.
▷ Во время настройки задаваемое значение мигает.
▷ Прибл. через 5 секунд после последнего нажатия кнопки на индикации появляется фактическая температура. Температура медленно выйдет на новое значение.

5.6 SuperCool

РежимSuperCool означает включение максимальной мощности охлаждения. Таким образом можно достичь более низкой температуры. ИспользуйтеSuperCool для быстрого охлаждения большого количества продуктов.

Когда включен режим SuperCool, работает вентилятор. Устройство работает с максимальной мощностью охлаждения, из-за этого временно могут усилиться шумы при работе холодильного агрегата.

SuperCool предполагает немного большее потребление электроэнергии.

5.6.1 Режим SuperCool охлаждать

▶ Коротко нажмите кнопку SuperCool *Fig. 3 (2)*.
▷ На индикации горит символ SuperCool *Fig. 3 (12)*.
▷ Температура холодильного отделения опустится до самого низкого значения. SuperCool включён.
▷ SuperCool автоматически выключается через 6–12 часов. Устройство продолжает работать в обычном энергосберегающем режиме.

5.6.2 SuperCool - досрочное выключение

▶ Коротко нажмите кнопку SuperCool *Fig. 3 (2)*.
▷ Символ SuperCool *Fig. 3 (12)* на индикации гаснет.
▷ SuperCool выключено.

5.7 Вентилятор

С помощью вентилятора можно быстро охладить большое количество свежих продуктов или обеспечить относительно равномерное распределение температуры на всех уровнях хранения.
Рекомендуется циркуляционное воздушное охлаждение:

- при высокой окружающей температуре (выше примерно 30 °C)
- при высокой влажности воздуха

В режиме циркуляционного воздушного охлаждения расходуется несколько больше электроэнергии. Чтобы сэконо-

мить электроэнергию, вентилятор отключается при открытой двери.

5.7.1 Включение вентилятора

▶ Коротко нажмите кнопку "Вентиляция" *Fig. 3 (8)*.
▷ Символ Вентиляция *Fig. 3 (10)* горит.
▷ Вентилятор активен. Он включается автоматически, когда работает компрессор.

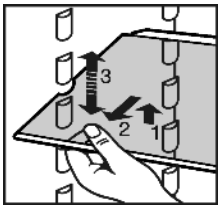
5.7.2 Выключение вентилятора

▶ Коротко нажмите кнопку "Вентиляция" *Fig. 3 (8)*.
▷ Символ Вентиляция *Fig. 3 (10)* не горит.
▷ Вентилятор выключен

5.8 Перемещение съемных полок

Съемные полки защищены от случайного вытаскивания с помощью стопоров.

▶ Приподнимите съемную полку и извлеките движением на себя.



▶ Съемную полку с задним упором вставляйте упором вверх.
▷ Продукты не примерзают к задней стенке.

5.9 Используйте разделяемую полку

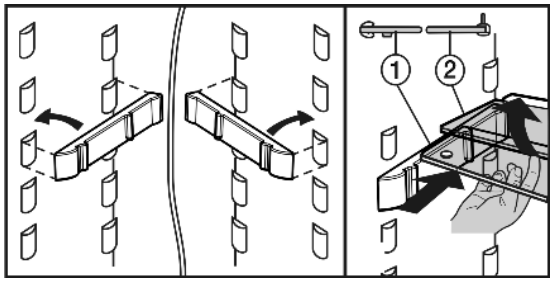
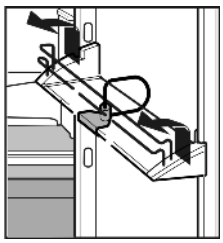


Fig. 9

▶ Стеклянная полка с опорной кромкой (2) должна быть расположена сзади.

5.10 Перестановка полок на двери

▶ Полки на двери извлекайте, как показано на рис.

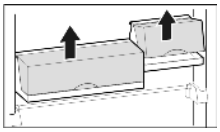


Полки с ящиками могут быть извлечены и поставлены на стол как единое целое.

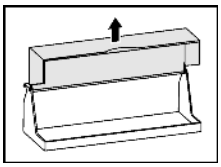
Можно использовать как только один ящик, так и оба. Если требуется поставить особо высокие бутылки, то подвешивайте над полкой для бутылок только широкий ящик.

Через сервисную службу вместо одного широкого и одного маленького ящика в качестве особого оснащения можно получить три маленьких ящика.

▶ Перестановка ящиков: снимите в направлении вверх и снова установите в любом месте.

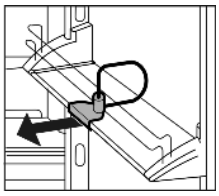


▶ Снятие крышки: откройте на 90° и извлеките из фиксатора движением вверх.



5.11 Извлечение держателя для бутылок

▶ Держатель для бутылок всегда берите за пластмассовую часть.



5.12 Ёмкости для овощей

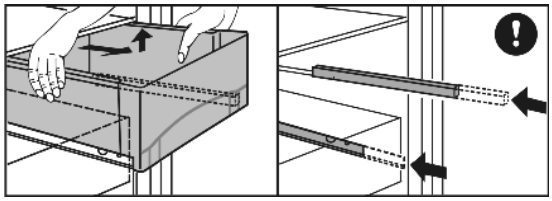


Fig. 10

Овощные лотки ниже:

▶ Извлечение ящиков для овощей:
▷ У самого нижнего выдвижного ящика дополнительно разъединяется фиксатор выдвижного ящика, и ящик для овощей может быть снят.
▶ Полностью вытяните ящик для овощей и слегка наклоните его вперед.

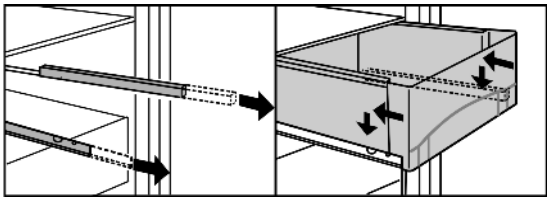


Fig. 11

Овощные блюда использования:

▶ Снова задвиньте выступающие телескопические направляющие.
▷ У самого нижнего выдвижного ящика дополнительно

6 Уход

6.1 Чистка устройства

Перед чисткой:

ОСТОРОЖНО

Опасность травмы и повреждения горячим паром!
Горячий пар может повредить поверхности и вызывать ожоги.

▶ Не используйте устройства очистки горячим паром!

RUS

ВНИМАНИЕ
Неправильная чистка ведёт к повреждению устройства!
- ▶ Используйте только неконцентрированные чистящие средства.
- ▶ Запрещается использовать губки с трущим или царапающим покрытием, а также стальную вату.
- ▶ Не используйте чистящие средства, содержащие песок, хлор, химикаты или кислоту.
- ▶ Не используйте химические растворители.
- ▶ Не допускайте повреждения заводской табличке на внутренней стороне устройства или её удаления. Она имеет значение для сервисной службы.
- ▶ Не допускайте обрыва кабеля или других узлов, их изгибания или повреждения.
- ▶ Не допускайте попадания используемой для чистки воды в желоба для стока, на вентиляционные решетки и электрические узлы.

- ▶ Разгрузите устройство.
- ▶ Извлеките сетевую вилку.
- Используйте мягкую ткань и универсальное чистящее средство с нейтральным значением pH.
- Внутри устройства используйте только чистящие средства и средства ухода, безопасные для продуктов.
- ▶ Регулярно очищайте вентиляционную решетку.
- ▷ Осевшая пыль повышает расход электроэнергии.

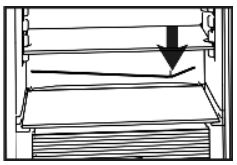
Наружные поверхности и внутренняя камера:
- ▶ Пластмассовые наружные и внутренние поверхности очищайте вручную чуть теплой водой с небольшим количеством моющего средства.

ВНИМАНИЕ*
Дверцы из высококачественной стали имеют специальное покрытие, их нельзя обрабатывать средством для ухода, входящим в комплект поставки.

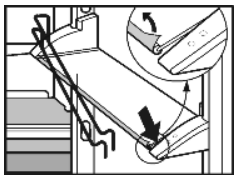
В противном случае покрытие будет поцарапано.
- ▶ Протирайте покрытие **поверхностей двери** только мягкой, чистой тряпкой. При сильном загрязнении используйте небольшое количество воды или нейтрального чистящего средства. Опционально также можно использовать микрофибровую салфетку.
- ▶ **Боковые стенки из высококачественной стали** при загрязнении можно очищать обычным средством для очистки специальной стали. Затем средство по уходу за изделиями из высококачественной стали из комплекта поставки равномерно нанесите в направлении шлифовки.
- ▶ **Лакированные боковые стенки** протирайте только мягкой, чистой тряпкой. При сильном загрязнении используйте небольшое количество воды или нейтрального чистящего средства. Опционально также можно использовать микрофибровую салфетку.

Не наносите средство для очистки специальной стали на стеклянные или пластмассовые поверхности, чтобы их не поцарапать. Наличие изначально более темных мест и более интенсивной окраски поверхностей из высококачественной стали является нормальным явлением.*

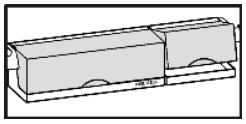
- ▶ Очистка отверстия для стока талой воды: Удалите отложения, используя тонкие вспомогательные средства, например, ватные палочки.



Детали оборудования:
- ▶ Детали оборудования очистите вручную чуть теплой водой с небольшим количеством моющего средства.
- ▶ Для очистки снимите опорные шины половинок стеклянных полок.
- ▶ Разборка съемных полок: снимите планки и боковые детали.
- ▶ Разборка полок на двери: снимите защитную пленку со всех декоративных планок.



- ▶ Извлеките контейнеры, приподнимите и снимите крышки.



После чистки:
- ▶ Протрите насухо устройство и детали оборудования.
- ▶ Снова подсоедините устройство к сети и включите.
- ▶ Снова заложите продукты.

6.2 Замена внутреннего освещения с лампой накаливания*

Параметры лампы накаливания

T25 трубки, Philips
макс. 25 Вт
Патрон: E14
Тип тока и напряжение должны совпадать с указанными на заводской табличке

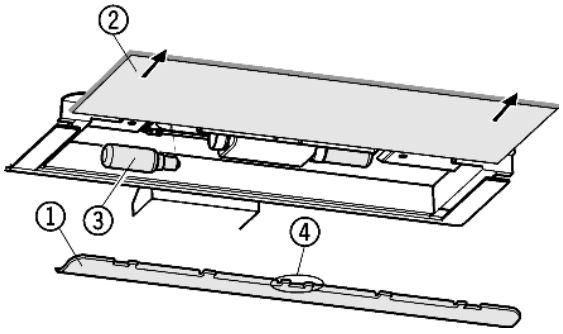


Fig. 12

- ▶ Выключите устройство.
- ▶ Извлеките вилку сетевого кабеля или выключите предохранитель.
- ▶ Снятие накладки *Fig. 12 (1)*: сзади возьмитесь пальцем за накладку и снимите её с фиксатора.
- ▶ Извлеките стеклянную полку *Fig. 12 (2)*.
- ▶ Лампу накаливания *Fig. 12 (3)* заменить.
- ▶ Снова вдвиньте стеклянную полку.
- ▶ Установка накладки на место: защелкните справа и слева, следя за тем, чтобы средний крюк *Fig. 12 (4)* захватил стеклянную полку.

6.3 Сервисная служба

Сначала проверьте, не можете ли Вы сами устранить неисправность на основании информации (см. Неисправности). Если нет, то обратитесь в сервисную службу. Адрес имеется в прилагаемом указателе сервисных служб.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Опасность травмы из-за неквалифицированно выполненного ремонта!
- ▶ Ремонт и вмешательство в устройство и работы на сетевом кабеле, не указанные однозначно (см. Уход), разрешается выполнять только специалисту сервисной службы.

▶ Наименование устройства *Fig. 13 (1)*, сервисный № *Fig. 13 (2)* и серийный № *Fig. 13 (3)* считайте с заводской таблички. Заводская табличка находится внутри устройства слева.

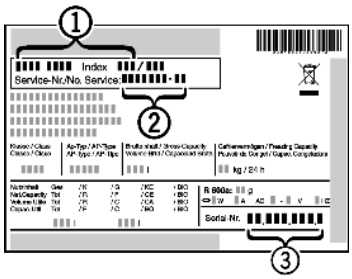


Fig. 13

▶ Обратитесь в сервисную службу и сообщите вид неисправности, наименование устройства *Fig. 13 (1)*, сервисный № *Fig. 13 (2)* и серийный № *Fig. 13 (3)*.
▷ Это позволит выполнить быстрое и целенаправленное обслуживание.
▶ До прибытия специалиста сервисной службы держите устройство закрытым.
▷ Продукты дольше останутся холодными.
▶ Извлеките сетевую вилку (не тяните при этом за соединительный кабель) или выключите предохранитель.

7 Неисправности

Данное устройство сконструировано и изготовлено так, чтобы обеспечить безопасность функционирования и длительный срок службы. Если, всё же, при эксплуатации возникла неисправность, то проверьте, не вызвана ли она ошибкой эксплуатации. В этом случае возникшие расходы должны быть отнесены на счет пользователя даже в период гарантийного обслуживания. Следующие неполадки пользователь может устранить самостоятельно:

Устройство не работает.
→ Устройство не включено.
▶ Включить устройство.
→ Сетевая вилка неправильно вставлена в розетку.
▶ Проверьте сетевую вилку.
→ Предохранитель розетки не в порядке.
▶ Проверьте предохранитель.

Увеличилась продолжительность работы компрессора.
→ При небольшой потребности в холоде компрессор переключается на пониженные обороты. Хотя из-за этого возрастает продолжительность работы, в результате энергия сберегается.
▶ Для энергосберегающих моделей это нормальное явление.
→ SuperCool включен.
▶ Чтобы быстрее охладить продукты, компрессор работает дольше. Это нормальное явление.

Слишком громкий шум.
→ Различные уровни скорости вращения компрессоров с регулированием скорости вращения* могут приводить к возникновению различных шумов.
▶ Такой шум является нормальным явлением.

бульканье и плеск
→ Этот шум вызывает хладагент, текущий в холодильном контуре.
▶ Этот шум является нормальным.

легкий щелчок
→ Этот шум возникает всегда, когда холодильный агрегат (мотор) автоматически включается или выключается.
▶ Такой шум является нормальным явлением.

Гудение. На короткое время оно становится громче, когда холодильный агрегат (двигатель) включается.
→ При включенном SuperCool при только что заложенных продуктах или если дверь долго была открыта, мощность охлаждения автоматически возрастает.
▶ Такой шум является нормальным явлением.
→ Окружающая температура слишком высокая.
▶ Решение: (см. 1.2)

низкочастотное гудение
→ Этот шум возникает из-за воздушных потоков вентилятора.
▶ Такой шум является нормальным явлением.

Вибрационные шумы
→ Устройство стоит на полу в неустойчивом положении. Из-за этого близстоящая мебель или предметы вибрируют при работе холодильного агрегата.
▶ Немного сдвиньте устройство, отрегулируйте его положение с помощью опор.
▶ Бутылки и емкости соприкасаются.

На индикаторе температуры появляется: F0 - F9
→ имеет место неисправность.
▶ Обратитесь в сервисную службу. (см. Уход).

На индикации температуры горит DEMO.
→ Активирован демонстрационный режим.
▶ Обратитесь в сервисную службу. (см. Уход).

Температура недостаточно низкая.
→ Дверь устройства неплотно закрыта.
▶ Закройте дверь устройства.
→ Недостаточная вентиляция.
▶ Очистите вентиляционные решетки.
→ Окружающая температура слишком высокая.
▶ Решение: (см. 1.2) .
→ Устройство открывали слишком часто или надолго.
▶ Подождите, возможно, необходимая температура восстановится сама собой. Если это не происходит, обратитесь в сервисную службу. (см. Уход).
→ Температура установлена неправильно.
▶ Установите более низкую температуру и проверьте через 24 часа.
→ Устройство установлено вблизи источника тепла.
▶ Решение: (см. Ввод в работу).

Внутреннее освещение не работает.
→ Устройство не включено.
▶ Включить устройство.
→ Дверца была открыта дольше 15 минут.
▶ При открытой двери внутреннее освещение автоматически выключается приблизительно через 15 минут.
→ Если внутреннее освещение не работает, а индикатор температуры горит, то перегорела лампа накаливания.*
▶ Замените лампу накаливания. (см. Уход).*
→ Неисправен светодиод освещения или повреждена крышка:*

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ*
Опасность удара электрическим током!
Под крышкой находятся токоведущие узлы.
▶ Для замены или ремонта светодиодов внутреннего освещения привлекайте только специалистов сервисной службы или персонал, имеющий соответствующую квалификацию.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ*
Опасность травмы лазерным излучением класса 1M.
▶ Когда крышка снята, не смотрите внутрь.

RUS

8 Вывод из работы

8.1 Выключение устройства

▶ Кнопку On/Off *Fig. 3 (3)* удерживайте прибл. 2 секунды.
▷ Индикация температуры не горит.

8.2 Отключение

▶ Разгрузите устройство.
▶ Извлеките сетевую вилку.
▶ Вычистите устройство (см. 6.1) .

▶ Оставьте дверь устройства открытой, тогда не будут возникать неприятные запахи.

9 Утилизация устройства

Оно содержит материалы, представляющие ценность, и поэтому должно быть доставлено на пункт сбора, отличный от пункта сбора обычного бытового мусора. Утилизация старого оборудования должна быть выполнена надлежащим образом в соответствии с действующими на месте использования предписаниями.

При вывозе устройства, отслужившего свой срок, не повредите контур хладагента, т.к. в результате этого хладагент (тип указан на заводской табличке) и масло могут неконтролируемо выйти наружу.

▶ Приведите устройство в состояние, непригодное для употребления.
▶ Извлеките сетевую вилку.
▶ Отрежьте соединительный кабель.

10 Информация об изготовителе / Гарантийное свидетельство

Liebherr-Hausgeraete Ochsenhausen GmbH
D-88411 Оксенхаузен
Меммингер Штрассе 77-79
Германия

RUS

ВАЖНО: Данное Гарантийное Свидетельство действительно только для холодильного и морозильного оборудования, **приобретенного и находящегося на территории РФ**. При обнаружении недостатков изделия просим Вас обращаться к Продавцу или в указанный Продавцом Сервисный Центр.

ГАРАНТИЙНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО

Уважаемый Покупатель!

Благодарим Вас и поздравляем с приобретением высококачественной бытовой холодильной техники компании Liebherr. Компания Liebherr гарантирует Вам надежную работу Вашего холодильного или морозильного оборудования (далее – оборудование, изделие) в течение длительного времени при соблюдении требований инструкции по эксплуатации. Если Вы в течение гарантийного срока в приобретенном оборудовании торговой марки Liebherr обнаружите недостатки, связанные с изготовлением оборудования или использованными материалами, Ваши обоснованные требования будут удовлетворены в соответствии с действующим законодательством РФ при следующих условиях:

Условия гарантийного обслуживания:

- гарантийный срок составляет 24 (двадцать четыре) месяца с документально подтвержденной даты продажи оборудования Потребителю Продавцом;
- в случае отсутствия у Потребителя документов, подтверждающих дату покупки, гарантийный срок рассчитывается от даты изготовления;
- настоящая гарантия распространяется только на изделия, используемые исключительно в личных, семейных, домашних и иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности;
- гарантийный срок на комплектующие и запасные части, установленные в изделие в ходе гарантийного и негарантийного ремонта, составляет 6 месяцев со дня передачи исправного изделия Потребителю;
- устранение недостатков в рамках гарантии осуществляется на безвозмездной основе (включая стоимость работ, материалов и транспортировки) авторизированной сервисной службой (уполномоченной сервисной организацией) на дому у Потребителя или в мастерской по усмотрению сервисной службы;
- настоящая гарантия действительна только для официально импортированных на территорию РФ изделий, а также изделий, приобретенных и находящихся на территории РФ;
- компания Liebherr оставляет за собой право по своему усмотрению расширить свои обязательства перед Потребителем по сравнению с требованиями закона и указанными в настоящем свидетельстве обязательствами;
- гарантийное свидетельство должно быть заполнено надлежащим образом, с указанием даты приобретения, модели и серийного номера изделия; серийный номер изделия совпадает с серийный номером, указанным в гарантийном свидетельстве.

Гарантия не распространяется:

- на недостатки изделий, возникших после передачи изделия Потребителю, вследствие нарушения последним правил транспортировки и хранения, а также ненадлежащей эксплуатацией;
- на недостатки изделий, возникших вследствие действия обстоятельств непреодолимой силы;
- на недостатки изделий, возникших вследствие действий третьих лиц;
- на недостатки, которые вызваны несоблюдением прилагаемой инструкции по эксплуатации, а также небрежным обращением;
- на недостатки, которые вызваны неправильным подключением и установкой;
- на недостатки изделий, которые возникли дополнительно вследствие эксплуатации изделия с уже имеющимися недостатками;
- на недостатки изделий, вызванные не зависящими от производителя причинами, а именно: несоответствием питающей сети требованиям государственного стандарта, а также техническим параметрам изделия; явлениями природы и стихийными бедствиями, пожарами; домашними и дикими животными, а также насекомыми и грызунами; попаданием внутрь посторонних предметов или веществ, и другими подобными причинами;
- на внешние и внутренние загрязнения, царапины, потертости, сколы, трещины, вмятины и пр., возникшие в процессе транспортировки или эксплуатации, а также другие механические повреждения;
- на изделия, которые подвергались конструктивным изменениям;
- на изделия, которые подвергались ремонту или техническому освидетельствованию неавторизованными сервисными службами;
- на недостатки, возникшие вследствие попыток проведения ремонта Потребителем или неавторизованными сервисными службами;
- на изделия, с которых удален серийный номер или табличка с техническими характеристиками;
- на работы по установке, регулировке, чистке изделия, замене расходных материалов и прочего ухода за изделием;
- на отклонение характеристик оборудования в пределах допусков;
- на лампы накаливания и неоновые лампы, установленные в изделии;
- на изделия, которые были отремонтированы с использованием неоригинальных запасных частей.

Настоящие условия гарантийного обслуживания не ограничивают предусмотренные законом права Потребителей, но дополняют и уточняют права и обязательства, возникающие при заключении договора купли-продажи.

В соответствии с действующим законодательством РФ на холодильное и морозильное оборудование торговой марки Liebherr изготовителем установлен срок службы – 10 лет с момента передачи изделия Потребителю. По истечении установленного срока службы изготовитель не несет ответственности за безопасность изделия. Учитывая высокое качество, надежность и степень безопасности продукции Liebherr, фактический срок эксплуатации может значительно превышать установленный.

Модель: _____ Дата приобретения: __ . __ . __

Сервисный номер: _____ – __ Серийный номер: __ . ___ . ___ . __

	Название Сервисного Центра	Номер наряда	Дата поступления	Дата завершения
Наименование и печать продавца				

С условиями гарантии ознакомлен. Претензий к внешнему виду не имею. Потребитель _____ /_____/

Товар сертифицирован.

Импортер: ООО «Либхерр-Русланд», 121059, Москва, 1-ая Бородинская ул., д. 5.

McGrp.Ru

Сайт техники и электроники

Наш сайт McGrp.Ru при этом не является просто хранилищем инструкций по эксплуатации, это живое сообщество людей. Они общаются на форуме, задают вопросы о способах и особенностях использования техники. На все вопросы очень быстро находятся ответы от таких же посетителей сайта, экспертов или администраторов. Вопрос можно задать как на форуме, так и в специальной форме на странице, где описывается интересующая вас техника.